

KÄRCHER

makes a difference

BP 2 Garden

BP 2 Garden / Set Plus

BP 3 Garden / Set Plus

BP 4 Garden / Set

Dansk	5
Norsk	10
Svenska	15
Suomi	20
Русский	25
Polski	30
Eesti	35
Latviešu	40
Lietuviškai	45
Українська	50



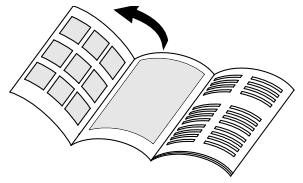
Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



EAC



59681990 08/17







Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

Inhaltsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA	1
Generelle henvisninger	DA	1
Miljøbeskyttelse	DA	1
Tilslutning til det offentlige drikkevandsnet	DA	1
Faregrader	DA	1
Betjening	DA	2
Pleje, vedligeholdelse	DA	2
Transport	DA	2
Opbevaring	DA	2
Hjælp ved fejl	DA	3
Tekniske data	DA	4
EU-overensstemmelseserklæring	DA	5

Sikkerhedsanvisninger

Før pumpen tages i brug, skal vedlagte sikkerhedsanvisningerne læses!

Generelle henvisninger

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine blev udviklet til privat brug og er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Apparatet er overvejende beregnet til brug i haven og byder på konstant tryk til vanding af haven.

Ved tilslutning af sprinklere kan man maksimalt vande følgende flader:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **FORSIGTIG**

Vand som transporteres med apparatet er ikke drikkevand!

Godkendte transportvæsker

- Industrivand
- Brøndvand
- Kildevand
- Regnvand
- Svømmehalsvand (bestemmelsesmæssig dosering af additiver forudsat)

⚠ **ADVARSEL**

Der må ikke transporteres ætsende, let brændbare eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitrofortyndingsvæske), fedtstoffer, olie, saltvand og kloakvand fra toiletanlæg som også tilslammet vand der ikke flyder. Temperaturen af de transporterede væsker må ikke overstige 35°C.

Maskinen er ikke beregnet til permanent pumpefunktion eller til stationær installation (f.eks. løfteanlæg, springvandpumpe).

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Miljøbeskyttelse

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på: www.kaercher.com/REACH



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaf emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Gamle apparatet og batterier skal bortskaffes miljøvenligt.

Tilslutning til det offentlige drikkevandsnet

Vær venligst opmærksom på kravene i EN 1717 i forbindelse med tilslutning af dette produkt til drikkevandsnettet, og henvend Dem til Deres sanitærfaglige virksomhed i tilfælde af spørgsmål.

Faregrader

⚠ **FARE**

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ **ADVARSEL**

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

⚠ **FORSIGTIG**

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Betjening

Beskrivelse af apparat

- 1 Tilslutningsadapter for pumper G1
- 2 Låseprop
- 3 Tilslutning G1 (33,3 mm) sugeledning (indgang)
- 4 Tilslutning G1 (33,3 mm) trykledning (udgang)
- 5 TIL-/FRA-knap
- 6 Kalbelclips
- 7 Nettilslutningskabel med stik
- 8 Sugelang-sæt* inkl. 3,5 m tilslutningsklar, vaku-umfast spiralslange med sugefilter og tilbage-strømningsstop

* Kommer kun med leverancen ved køb af sæt.

Forberedelse

→ Fjern proppen.

Figur **A**

- Skru tilslutningsadapteren ind i pumpens sugetilslutning (indgang).
Stram med hånden.
- Tilslut den vakuumfaste sugeslange.

OBS

Brug et forfilter, afhængigt af transportvæskens tilsmudsningsgrad (se tilbehør).

OBS

Brug sugeslangen til et tilbagestrømningsstop for at forkorte indsugningstiden. Det forhindrer en tømning af sugeslangen efter brugen (se tilbehør).

Figur **B**

- Fyld pumpen via trykslangen med vand til det strømmer over.

Figur **C**

- Skru tilslutningsadapteren ind i pumpens tryktilslutning (udgang).
Stram med hånden.
- Tilslut trykledningen.

Drift

- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Tænd apparatet med TÆND/SLUK knappen.

Figur **D**

- Løft trykslangen ca. 1 m for at forkorte indsugningstiden.

- vent til pumpen suger og transporterer jævnlige

OBS

TIL-/FRA-knappen kan også bekvemt betjenes med foden.

△ **FORSIGTIG**

Tørkørsel beskadiger pumpen.

- Under driften m'pumpen ikke være uden opsyn.

OBS

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Pumpe BP4 Garden sæt er udstyret med en termokontakt som automatisk frakobler pumpen i tilfælde af overophedning. Så snart vandet køler ned inden i apparatet, kobles apparatet til igen og kan bruges.

Efter brug

- Sluk apparatet med tænd/slukkontakten.
→ Træk netstikket ud af stikkontakten.

Pleje, vedligeholdelse

△ **FARE**

Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Pleje

- ved transport af vand med tilsætninger, skal pumpe spoles med klart vand efter brugen.

Vedligeholdelse

Højtryksrensere er vedligeholdelsesfri.

Transport

△ **FORSIGTIG**

Tag hensyn til maskinens vægt under transporten (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.

Manuel transport

- Løft maskinen ved hjælp af grebet og bær den.

△ **FORSIGTIG**

Fare for at snuble pga. løst kabel!

- Oprul kablet og sikr det med kableclips.

Transport i køretøjer

- Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

Opbevaring

△ **FORSIGTIG**

Tag hensyn til maskinens vægt ved valg af opbevaringssted (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.

Opbevaring af damprenseren

- Lad trykket slippe ud af apparatet ved at åbne vandudtaget på tryksiden (åbn f.eks. vandhanen).
- Tøm slangerne.
- Fjern suge- og trykledningen.
- Tøm pumpen ved at dreje tilslutningerne suge- / og trykledning om.
- Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Hjælp ved fejl

⚠ **OBS**

For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen kører men transporterer ikke	Luft i pumpen	se kapitel "Forberedelse" fig. B og kapitel "Drift" fig. D
	Indsugningsområdet tilstoppet	Træk stikket og rengør indsugningsområdet
	Indsugningsslange eller tilslutningsadapter ikke skruet ind korrekt eller fuldstændigt.	Stram indsugningsslangen og tilslutningsadapteren med hånden.
Pumpen starter ikke eller standser pludseligt under driften	Strømforsyningen afbrudt	Kontroller sikringer og el-forbindelser
	Termokontakten har afbrudt pumpen på grund af overophedning (Kun ved BP 4 Garden sæt).	Træk stikket, pumpen skal køles ned, rengør indsugningsområdet, tørkørsel skal forhindres
Transportkapaciteten formindskes eller er for lav	Indsugningsområdet tilstoppet	Træk stikket og rengør indsugningsområdet
	Pumpens transportkapacitet er afhængigt af transporthøjden og det tilsluttede periferiudstyr	Tag højde for den max. transporthøjde, se tekniske data, vælg evt. en anden diameter eller en anden længde til slangen
	Diameter på tryksiden for snævert, f.eks. på grund af en ikke helt åbnet kuglehane/ventil.	Åbn kuglehane/ventilen fuldstændigt.
	Slange på tryksiden knækket.	Fjern knækket i slangen.

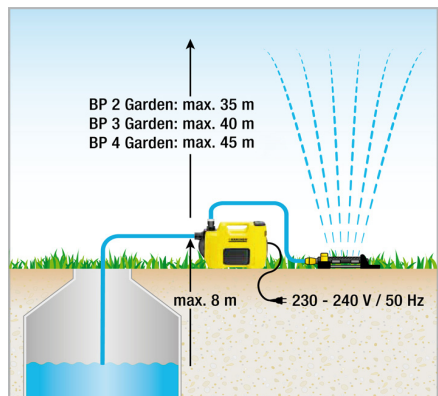
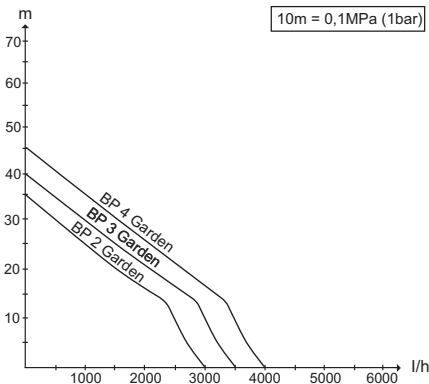
Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

Tekniske data

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Spænding	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Frekvens	Hz	50	50	50
Ydelse $P_{nom.}$	W	700	800	1000
Max. transportkapacitet*	l/h	3000	3500	4000
Max. indsugningshøjde	m	8	8	8
Max. tryk	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Max. transporthøjde	m	35	40	45
Max. transporttemperatur	°C	35,0	35,0	35,0
Max. kornstørrelse af transporter- bare snavspartikler	mm	1,0	1,0	1,0
Pumpetype		Jet	Jet	Jet
Oplyste værdier ifølge EN ISO 20361				
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Lydeffektniveau L_{WA} garanteret	dB(A)	72	76	75
Vægt (uden tilbehør)	kg	8,1	8,3	9,0

Forbehold for tekniske ændringer!

*Den max. transportmængde er et resultat af målingen uden isat kontraventil.



Den mulige transportkapacitet er større:

- jo ringere opsuignings- og transporthøjden er
- jo større er diameteren af de brugte slanger.
- desto kortere er de brugte slanger.
- jo ringere tryk forårsager det tilsluttede tilbehør

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Pumpe
Type: 1.645-xxx

Gældende EU-direktiver

2014/35/EU
2014/30/EU
2000/14/EF
2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

BP2 G

Målt: 69
Garanteret: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Målt: 73
Garanteret: 76

BP4 G

Målt: 72
Garanteret: 75

BP4 H&G eco

Målt: 75
Garanteret: 78

BP5 H&G

Målt: 74
Garanteret: 77

BP7 H&G eco

Målt: 73
Garanteret: 76

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Chief Executive Officer Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2016/04/20



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg dem. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for neste eier.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	NO	1
Generelle merknader	NO	1
Miljøvern	NO	1
Tilkobling til det offentlige drikkevannettet	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Betjening	NO	2
Pleie, vedlikehold	NO	2
Transport	NO	2
Lagring	NO	2
Feilretting	NO	3
Tekniske data	NO	4
EU-samsvarserklæring	NO	5

Sikkerhetsanvisninger

Les sikkerhetsinstruksene før pumpen settes i gang!

Generelle merknader

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er utviklet for privat bruk og er ikke forberedt for kravene som stilles i kommersiell bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Apparatet er først og fremst ment for bruk i hager, og gir konstant trykk for hagevanning.

Ved tilkobling av spredere kan maksimalt følgende arealer vannes:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **FORSIKTIG**

Vann som pumpes med dette apparatet er ikke drikkevann!

Tillatte matevæsker

- Bruksvann
- Brønnvann
- Kildevann
- Regnvann
- Vann fra svømmebasseng (forutsetter korrekt bruk av tilsetningsmidler)

⚠ **ADVARSEL**

Pumpen må ikke brukes til etsende, lett brennbare eller eksplosive stoffer (som f.eks. bensin, petroleum, nitratgjødsel), fett, olje, saltvann eller avløpsvann fra toalettanlegg og tilsatt vann som har lavere viskositet enn rent vann.

Temperatur på væsker som pumpes må ikke være over 35°C

Apparatet er ikke egnet for uavbrutt pumpedrift eller som stasjonær installasjon (f.eks. som heveanlegg eller damfontene).

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Miljøvern

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfall.

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Akkumulatorene inneholder stoffer som ikke må komme ut i miljøet. Vennligst deponer gamle apparater samt batterier eller oppladbare batterier på en miljøvennlig måte.

Tilkobling til det offentlige drikkevannettet

Når dette produktet skal kobles til drikkevannettet bør du være oppmerksom på kravene i EN 1717. Henvend deg til en VVS-entreprenør hvis det er noe du lurer på.

Risikotrinn

⚠ **FARE**

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **ADVARSEL**

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **FORSIKTIG**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Betjening

Beskrivelse av apparatet

- 1 Tilkoblingsadapter for pumper G1
- 2 Plugg
- 3 Tilkobling G1 (33,3 mm) sugeledning (inngang)
- 4 Tilkobling G1 (33,3 mm) trykkledning (utgang)
- 5 PÅ/AV-bryter
- 6 Kabelclips
- 7 Nettkabel med plugg
- 8 Sugelangse-sett* inkl. 3,5 m tilkoblingsklar, vakuumfast spiralslange med sugefilter og tilbakeslagsventil.

* Inngår kun ved levering av sett.

Forberedelse

- Ta ut proppene.
- Figur **A**
- Skru tilkoblingsadapter i sugetilkoblingen på pumpen (inngang).
Trekk til for hånd.
 - Koble til den vakuumfaste sugeslangen.

Merknad

Avhengig av tilsmussingsgrad, bruk forfilter for vannet som pumpes (se tilbehør).

Merknad

For å redusere tiden for nytt innsug, bruk en sugelangse med tilbakeslagsventil. Dette forhindrer at sugeslangen tømmes etter bruk (se tilbehør).

Figur **B**

- Pumpen fylles med vann til overløp via trykktilkoblingen.

Figur **C**

- Skru tilkoblingsadapter i trykktilkoblingen på pumpen (inngang).
Trekk til for hånd.
- Koble til trykkledning.

Drift

- Sett støpselet i stikkkontakten.
 - Slå på apparatet ved hjelp av PÅ/AV-bryteren.
- Figur **D**
- For å redusere tiden for innsuging, løft trykkslangen ca. 1 meter.
 - Vent til pumpen suger og mater jevnt.

Merknad

PÅ/AV-bryteren kan også enkelt betjenes med foten.

⚠ **FORSIKTIG**

Tørrkjøring skader pumpen.

- *Pumpen skal ikke være uten tilsyn ved bruk.*

Merknad

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Pumpen BP4 Garden Set har en termobryter som automatisk slår av bryteren ved overoppvarming. Så snart vannet i apparatet er avkjølt igjen, slår apparatet seg automatisk på igjen og kan brukes videre.

Etter bruk

- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.

Pleie, vedlikehold

⚠ **FARE**

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

Vedlikehold

- Ved mating av vann med tilsetninger, skylt pumpen med rent vann etter hver bruk.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

For å unngå uhell eller personskader ved transport, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).

Transport for hånd

- Løft apparatet i bærehåndtaket og bær det.
- #### ⚠ **FORSIKTIG**
- Fare for å snuble i løs kabel!*
- Rull opp kablet og sikre med kabelclips.

Transport i kjøretøy

- Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

For å unngå uhell eller personskader ved valg av lagringssted, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).

Oppbevaring av apparatet

- Ta trykket av apparatet ved å åpne vannuttaket på trykksiden (f.eks. ved å åpne vannkranen).
- Tøm slangene.
- Ta av sugeledning og trykkledning.
- Pumpen tømmes gjennom koblingene for suge- og trykkledning ved å dreie den rundt.
- Lagre apparatet på et frostfritt sted.

Feilretting

⚠ **Forsiktig**

For å unngå farer, skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice. Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Feil	Årsak	Retting
Pumpe går ikke eller mater ikke	Luft i pumpen	se kapitlet "Forberedelser" fig. B og kapittel "Drift" fig. D
	Innsugingsområde tilstoppet	Trekk ut støpselet og rengjør innsugingsområdet
	Sugeslange eller tilkoblingsadapter ikke korrekt eller ikke fullstendig skrudd inn.	Trekk til sugeslange og tilkoblingsadapter for hånd.
Pumpen starter ikke eller stopper plutselig under drift	Avbrutt strømforsyning	Kontroller sikringer og elektriske tilkoblinger
	Termobryteren har slått av pumpen på grunn av overopphetning. (Kun for BP 4 Garden Set).	Trekk ut støpselet, la pumpen kjøle seg av, rengjør innsugingsområdet, unngå tørrkjøring
Mateeffekt avtar eller er for lav	Innsugingsområde tilstoppet	Trekk ut støpselet og rengjør innsugingsområdet
	Mateledningen til pumpen er avhengig av matehøyden og tilkoblet periferutstyr	Ta hensyn til maks. pumehøyde, se Tekniske data, endre eventuelt slangediameter eller velg annen slangelengde.
	Tverrsnitt redusert på trykksiden, f.eks. på grunn av ikke komplett åpnet ventil/kran.	Åpne ventil/kran helt.
	Slangen på trykksiden har knekk.	Rett opp knekk i slangen.

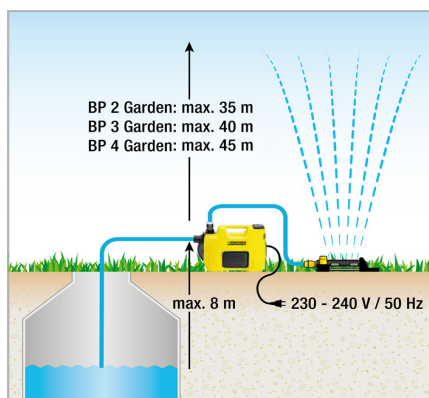
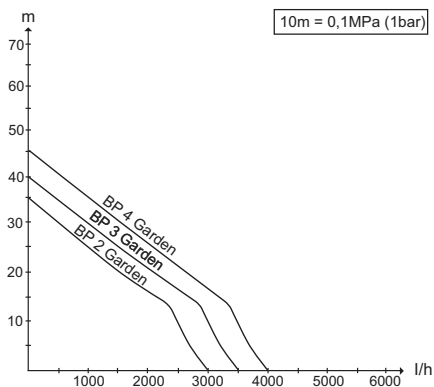
Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksiden for adressen.

Tekniske data

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Spenning	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Frekvens	Hz	50	50	50
Effekt P_{nominell}	W	700	800	1000
Maks. matemengde*	l/h	3000	3500	4000
Maks. sugehøyde	m	8	8	8
Maks. trykk	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Maks. matehøyde	m	35	40	45
Maks. pumpe­temperatur	°C	35,0	35,0	35,0
Maks. kornstørrelse av smus­spartikler i væsken	mm	1,0	1,0	1,0
Pumpetype		Jet	Jet	Jet
Registrerte verdier iht. EN ISO 20361				
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Støyeffektnivå L_{WA} , garantert	dB(A)	72	76	75
Vekt (uten tilbehør)	kg	8,1	8,3	9,0

Det tas forbehold om tekniske endringer!

*Maks. matemengde følger av målinger uten innsatt tilbakeslavsventil.



Mulig pumpevolum er desto større:

- desto lavere innsugings- og pumpe­høyde er.
- desto større diameter er på de anvendte slangene.
- desto kortere de anvendte slangene er.
- desto lavere trykktap det tilkoblede tilbehøret forårsaker.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Pumpe
Type: 1.645-xxx

Relevante EU-direktiver

2014/35/EU
2014/30/EU
2000/14/EF
2011/65/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581

Anvendt metode for samsvarsvurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

BP2 G

Målt: 69
Garantert: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Målt: 73
Garantert: 76

BP4 G

Målt: 72
Garantert: 75

BP4 H&G eco

Målt: 75
Garantert: 78

BP5 H&G

Målt: 74
Garantert: 77

BP7 H&G eco

Målt: 73
Garantert: 76

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Chief Executive Officer Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Läs igenom denna originalbruksanvisning och de medföljande säkerhetsanvisningarna innan du använder din maskin första gången. Följ dem. Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	SV	1
Allmänna hänvisningar	SV	1
Miljöskydd	SV	1
Anslutning till dricksvattennätet	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Handhavande	SV	2
Skötsel, underhåll	SV	2
Transport	SV	2
Förvaring	SV	2
Åtgärder vid störningar	SV	3
Tekniska data	SV	4
EU-försäkran om överensstämmelse	SV	5

Säkerhetsanvisningar

Observera de medföljande säkerhetsanvisningarna innan pumpen tas i drift!

Allmänna hänvisningar

Ändamålsenlig användning

Denna produkt har konstruerats för privat användning och är ej avsedd för påfrestande, industriell användning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering.

Maskinen är huvudsakligen avsedd för användning i trädgården och ger ett konstant tryck för trädgårdsbevattning.

Om sprinkler ansluts kan maximalt följande ytor bevattnas:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Vatten som har transporterats med den här apparaten är inget dricksvatten!

Godkända matningsvätskor

- Bruksvatten
- Brunnsvatten
- Källvatten
- Regnvatten
- Simbassängvatten (försätter korrekt dosering av additiv)

⚠ **WARNING**

Frätande, lätt brännbara eller explosiva substanser (t.ex. bensin, petroleum, nitrovätskor), fetter, oljor, saltvatten och avloppsvatten från toalettanläggningar samt vatten som innehåller slam som har en lägre flytbarhet än vatten får ej transporteras.

Den transporterade vätskans temperatur får inte överstiga 35°C.

Aggregatet är inte avsett att användas för oavbruten pumpning eller som stationär installation (t.ex. lyftaggregat, fontänpump).

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Miljöskydd

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH



Emballagematerialen kan återvinnas. Avfallshandtera emballage på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

Uttjänta maskiner innehåller värdefulla material som kan återvinnas och de ska därför lämnas till ett samlingsställe. Batterier, engångs- och uppladdningsbara, innehåller ämnen som inte får komma ut i miljön. Avfallshandtera uttjänta maskiner och batterier på ett miljövänligt sätt.

Anslutning till dricksvattennätet

När du ansluter denna produkt till dricksvattennätet måste du följa kraven i EN 1717. Kontakta en VVS-firma om du har några frågor.

Riskenivåer

⚠ **FARA**

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ **WARNING**

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Varnar om en möjliga farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjliga farlig situation som kan leda till materiella skador.

Handhavande

Beskrivning av aggregatet

- 1 Anslutningsadapter för pumpar G1
- 2 Täckpropp
- 3 Anslutning G1 (33,3 mm) sugledning (ingång)
- 4 Anslutning G1 (33,3 mm) tryckledning (utgång)
- 5 TILL-/FRÅN brytare
- 6 Kabelklämma
- 7 Nätkabel med kontakt
- 8 Sugslangssats* inkl. 3,5 m anslutningsfärdig, vakuumbast spiralslang med sugfilter och återflödesstopp

* Ingår endast i leveransen av hela satser.

Förberedelser

- Ta bort förslutningspropp.

Bild **A**

- Skruva i anslutningsadaptern i pumpens suganslutning (ingång).
Dra fast för hand.
- Anslut den vakuumbasta sugslangen.

Hänvisning

Använd beroende på hur smutsig vätskan är som ska transporteras ett förfilter (se tillbehör).

Hänvisning

För att förkorta insugningstiden vid omstart, använd en sugslang med återflödesstopp. Detta förhindrar att sugslangen töms efter användningen (se tillbehör).

Bild **B**

- Fyll på pumpen med vatten via tryckanslutningen tills vattnet rinner över.

Bild **C**

- Skruva i anslutningsadaptern i pumpens tryckanslutning (utgång).
Dra fast för hand.
- Anslut tryckledningen.

Drift

- Anslut nätkontakt till vägguttag.
- Starta aggregatet med TILL/FRÅN reglaget.

Bild **D**

- För att förkorta insugningstiden, lyft upp tryckslangen ca 1m.
- vänta tills pumpen suger och fördelar likvärdigt

Hänvisning

TILL-/FRÅN brytaren kan även påverkas bekvämt med foten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Torrkörning skadar pumpen.

- *Lämna inte pumpen utan uppsikt när den är i drift.*

Hänvisning

OVERHEATING
PROTECTION

SAFE
GUARD

Pumpen BP4 Garden Set har en termobrytare som stänger av pumpen automatiskt om den överhettas. Så snart vattnet som finns inne i pumpen har svalnar av startar pumpen igen automatiskt och kan fortsätta användas.

Avsluta driften

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Skötsel, underhåll

⚠ FARA

Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan vård och skötselarbeten ska utföras.

Underhåll

- Spola alltid igenom pumpen med rent vatten efter varje användningstillfälle där vatten med tillsatser matats fram.

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Observera för att undvika olyckor eller skador vid transport, notera maskinens vikt (se teknisk data).

Transport för hand

- Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Snubbelrisk på grund av lös kabel!

- *Rulla upp kabeln och säkra med kabelklämma.*

Transport i fordon

- Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Observera för att undvika olyckor eller skador lagring av maskinen, beakta maskinens vikt (se teknisk data).

Förvara aggregatet

- Gör maskinen trycklös genom att öppna vattentömningen som är ansluten på trycksidan (t.ex. genom att öppna vattenkranen).
- Töm slangar.
- Ta bort sugledning och tryckledning.
- Töm pumpen via anslutningarna för sug-/ och tryckledning genom att vända på pumpen.
- Förvara pumpen på frostfritt plats.

Åtgärder vid störningar

⚠ **Observera**

För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontage endast utföras av auktoriserad kundservice. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar men transporterar inte	Luft i pumpen	se kapitel "Förbereda" bild B och kapitel "Drift" bild D
	Insugningsområde tilltäppt	Drag ur nätkontakten och rengör insugningsområdet
	Insugningsslangen eller anslutningsadapter är inte korrekt eller inte helt inskruvad.	Dra fast anslutningsslangen och anslutningsadaptern för hand.
Pump startar inte eller stannar plötsligt under drift	Avbrott i strömförsörjningen	Kontrollera säkringar och elanslutningar
	Termobrytare har stängt av pumpen på grund av överhettning. (endast BP 4 Garden Set).	Drag ur nätkontakt, låt pumpen kylas av, rengör insugningsområde, förhindra torrkörning
Matningseffekt minskar eller är för låg	Insugningsområde tilltäppt	Drag ur nätkontakten och rengör insugningsområdet
	Pumpens matningseffekt är beroende av matningshöjden samt kringliggande anslutningar	Beakta max. matningshöjd, se tekniska data och välj ev. en annan slangdiameter eller en annan slanglängd.
	Tvärsnittet på trycksidan är för trångt, t.ex. på grund av att ventilen/kranen inte är helt öpnad.	Öppna ventilen/kranen fullständigt.
	Slangen på trycksidan är knäckt.	Åtgärda knäckställen i slangen.

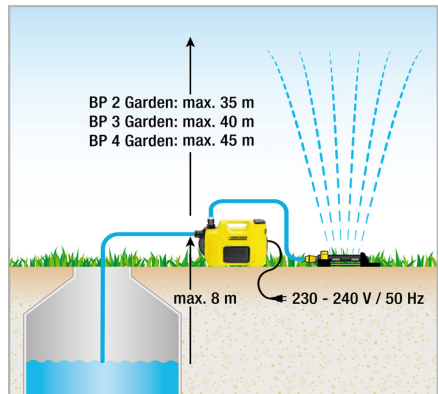
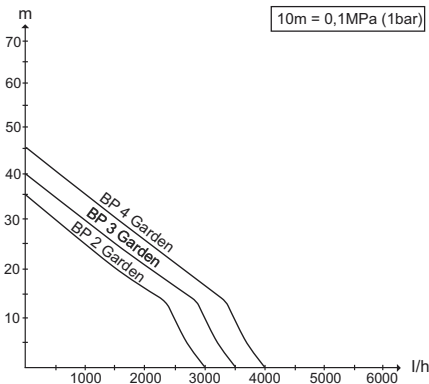
Vid frågor eller problem hjälper närmaste Kärcher filial gärna till. Se baksidan för adress.

Tekniska data

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Spänning	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Frekvens	Hz	50	50	50
Effekt P_{nominell}	W	700	800	1000
Max. matningsmängd*	l/h	3000	3500	4000
Max. uppsugningshöjd	m	8	8	8
Max. tryck	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Max. matningshöjd	m	35	40	45
Max transporttemperatur	°C	35,0	35,0	35,0
Max. korstorlek hos transporteringbara smutspartiklar	mm	1,0	1,0	1,0
Pumptyp		Jet	Jet	Jet
Beräknade värden enligt EN ISO 20361				
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Ljudeffektsnivå L_{WA} , garanterat	dB(A)	72	76	75
Vikt (utan tillbehör)	kg	8,1	8,3	9,0

Med reservation för tekniska ändringar!

* Den maximala matningsmängden gäller för mätning vid användning utan backventil.



Den möjliga transportmängden är desto större:

- ju lägre insugnings- och transporthöjderna är.
- ju större diametrar de använda slangarna har.
- ju kortare de använda slangarna är.
- ju lägre tryckförluster de anslutna tillbehören orsakar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Pump
Typ: 1.645-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2014/35/EU
2014/30/EU
2000/14/EG
2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581

Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

BP2 G

Upmätt: 69
Garanterad: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Upmätt: 73
Garanterad: 76

BP4 G

Upmätt: 72
Garanterad: 75

BP4 H&G eco

Upmätt: 75
Garanterad: 78


BP5 H&G


Upmätt: 74
Garanterad: 77

BP7 H&G eco

Upmätt: 73
Garanterad: 76

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
Chief Executive Officer


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ja mukana olevat turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempiä käyttöä tai myöhempiä omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI	1
Yleisiä ohjeita	FI	1
Ympäristönsuojelu	FI	1
Liitäntä julkiseen juomavedenjakeluverkkoon	FI	1
Vaarallisuusasteet	FI	1
Käyttö	FI	2
Hoito, huolto	FI	2
Kuljetus	FI	2
Säilytys	FI	2
Häiriöapu	FI	3
Tekniset tiedot	FI	4
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	FI	5

Turvaohjeet

Oheiset turvaohjeet on luettava ennen pumpun käyttöönottoa!

Yleisiä ohjeita

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on suunniteltu yksityiskäyttöön eikä vastaa ammattikäyttöön tarkoituksia vaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta tai väärästä käytöstä.

Laite on tarkoitettu etupäässä puutarhakäyttöön ja tarjoaa tasaisen paineen puutarhan kastelemiseksi.

Kun pumppuun liitetään springlerit, voidaan maksimissaan seuraavan suuruiset pinta-alat kastella:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

VARO

Vesi, jota tällä laitteella pumpataan, ei ole juomavettä!

Sallitut pumpattavat nesteet

- Käyttövesi
- Kaivovesi
- Lähdevesi
- Sadevesi
- Uima-allasvesi (edellyttäen määräystenmukaista liisäaineen annostelua)

VAROITUS

Pumppua ei saa pumpata syövyttäviä, helposti palavia tai räjähdysalttiita aineita (esim. bensini, petrooli, nitroohenteet), rasvoja, öljyjä, suolavettä eikä WC-laitteistojen jätevesiä eikä sellaisia lietevesiä, joilla on huonommat virtausominaisuudet kuin puhtaalla vedellä.

Pumpattavien nesteiden lämpötila ei saa olla yli 35°C.

Laite ei sovellu jatkuvatoimiseen pumppaukseen tai kiinteästi asennettavaksi (esim. vedennostolaitteistoon, suihkulähdepumpuksi).

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Ympäristönsuojelu

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Huolehdi pakkausten ympäristöystävällisestä hävittämisestä.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakennneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Paristot ja akut sisältävät aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Huolehdi vanhojen laitteiden sekä paristojen ja akkujen ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Liitäntä julkiseen juomavedenjakeluverkkoon

Kun liität tämän tuotteen juomavedenjakeluverkkoon, ota huomioon standardin EN 1717 vaatimukset ja ota yhteyttä saniteettialan yritykseen, jos sinulla on kysymyksiä.

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ VAROITUS

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

△ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttö

Laitekuvaus

- 1 Liitäntäadapteri pumpun G1:tä varten
- 2 Sulikutulppa
- 3 Liitäntäkappale G1 (33,3 mm) imuletkulle (sisään-tulo)
- 4 Liitäntäkappale G1 (33,3 mm) paineletkulle (lähtö)
- 5 PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- 6 Kaapelikliipsi
- 7 Verkkokaapeli ja pistoke
- 8 Imuletkuseti*, johon kuuluu 3,5 m pituinen täysin liitäntävalmis, vakuuminkestävä imuletku imusuodattimella ja takaisinvirtauksen estoventtiilillä.

* Kuuluu vain settien toimitukseen.

Valmistelu

→ Poista sulikutulppa.

Kuva **A**

→ Ruuvaa liitäntäadapteri pumpun imuliitimeen (sisääntulo).
Kivistä käsin.

→ Liitä vakuuminkestävä imuletku.

Huomautus

Käytä tarvittaessa esisuodatinta kulloisenkin pumpattavan nesteen likaisuusasteesta riippuen (katso Lisävarusteet).

Huomautus

Alkuimuaajan lyhentämiseksi, käytä imuletkussa takaisinvirtauksen estoventtiiliä. Venttiili estää imuletkun tyhjenemisen käytön jälkeen (katso Lisävarusteet).

Kuva **B**

→ Täytä pumppu vedellä paineliittimestä, kunnes vettä valuu ylitse.

Kuva **C**

→ Ruuvaa liitäntäadapteri pumpun paineliitimeen (lähtö).

Kivistä käsin.

→ Liitä paineletku.

Käyttö

→ Liitä virtapistoke pistorasiaan.

→ Kytke laite päälle PÄÄLLE/POIS -kytkimellä.

Kuva **D**

→ Alkuimentäajan lyhentämiseksi, kohota paineletkua n. 1 m.

→ odota, kunnes pumppu alkaa imeä ja pumppaa vettä tasaisesti

Huomautus

PÄÄLLE-/POIS-kytkintä voi käyttää mukavasti myös jallalla.

⚠ **VARO**

Kuivakäynti vahingoittaa pumppua.

→ Älä jätä pumppua käytön aikana ilman valvontaa.

Huomautus

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Pumpussa BP4 Garden Set on termokytkein, joka kytkee pumpun sen ylikuumetessa automaattisesti pois päältä. Kun vesi laitteen sisällä on jälleen jäähtynyt, laite kytkeytyy itsenäisesti jälleen päälle ja pumppua voi käyttää edelleen.

Käytön lopetus

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito, huolto

⚠ **VAARA**

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito

- jos pumpattavassa on ollut lisäaineita, huuhtele pumppu käytön jälkeen sisältä puhtaalla vedellä.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Kuljetus

⚠ **VARO**

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi laitetta kuljetettaessa sen paino (katso Tekniset tiedot).

Kuljetus käsin

→ Nosta ja kanno laitetta kantokahvasta.

⚠ **VARO**

Irtotonain kaapeli aiheuttaa kompastumisvaaran!

→ Kela löysä kaapeli ja varmista kaapelikliipsillä.

Kuljetus ajoneuvoissa

→ Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

Säilytys

⚠ **VARO**

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi säilytyspaikkaa valittaessa laitteen paino (katso Tekniset tiedot).

Laitteen säilytys

- Tee laite paineettomaksi avaamalla painepuolen vedenotto (esim. avaamalla vesihana).
- Tyhjennä letkut.
- Poista imu- ja paineletku.
- Tyhjennä pumppu imu- / paineliittimistä pumppua kääntämällä.
- Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

Häiriöapu

⚠ **Huomio**

Vaaratilanteiden eliminoimiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat. Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Häiriö	Syy	Korjaus
Pumppu ei käy tai ei pumpppaa	Pumpussa on ilmaa	katso kohdan "Valmistelu" kuvaa B ja kohdan "Käyttö" kuvaa D
	Imualue on tukossa	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista imualue
	Imuletku tai liitäntäadapteri ei ole oikein kiinnitetty tai kunnollisesti kiristetty.	Kiristä käsin imuletku ja liitäntäadapteri.
Pumppu ei käynnisty tai se se pysähtyy äkillisesti käytön aikana	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta sulakkeet ja sähköliitännät
	Termostaattisuojaus on pysäyttänyt pumpun ylikuumentumisen vuoksi (vain BP 4 Garden -setti).	Vedä verkkopistoke irti, anna pumpun jäähtyä, puhdista imualue, estä kuivakäynti
Pumppausteho laskee tai on liian pieni	Imualue on tukossa	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista imualue
	Pumpun pumppausteho riippuu pumppauskorkeudesta ja pumppuun liitetyistä oheislaitteista	Huomioi maksimi pumppauskorkeus, katso tekasiset tiedot, valitse tarvittaessa letkulle toinen läpimitta ja toinen pituus.
	Painepuolen poikkileikkaus liian ahdas, esim. venttiili/kuulahana ei ole täysin avattu.	Avaa venttiili/kuulahana kokonaan.
	Painepuolen letku nurjahtanut.	Poista nurjahduskohdat letkusta.

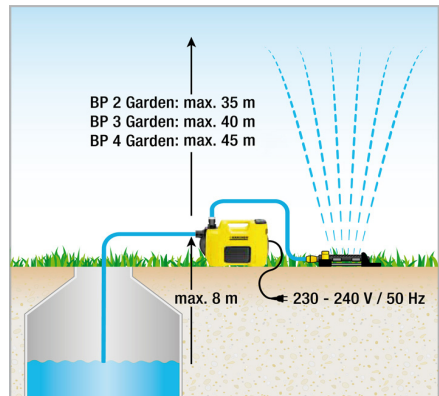
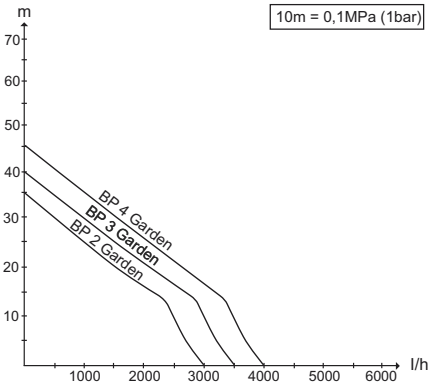
Kärcher-toimipaikka vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa mahdollisissa häiriötilanteissa. Osoite, katso takasivua.

Tekniset tiedot

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Jännite	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Taajuus	Hz	50	50	50
Teho P_{nenn}	W	700	800	1000
Maks. pumppausmäärä*	l/h	3000	3500	4000
Maks. alkuimukorkeus	m	8	8	8
Maks. paine	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Maks. pumppauskorkeus	m	35	40	45
Maks. pumppauslämpötila	°C	35,0	35,0	35,0
Pumpattavien epäpuhtauksien maks. raekoko	mm	1,0	1,0	1,0
Pumpputyyppi		Jet	Jet	Jet
Mitatut arvot standardin EN ISO 20361 mukaisesti				
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Äänitehon taso L_{WA} taattu	dB(A)	72	76	75
Paino (ilman varusteita)	kg	8,1	8,3	9,0

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

*Maks. pumppausmäärä lasketaan ilman käytössä olevaa takaiskuventtiiliä.



- Mahdollinen pumppausmäärä on sitä suurempi,
- mitä pienempi imu- ja pumppauskorkeudet ovat.
 - mitä suurempi käytettyjen letkujen halkaisijat ovat.
 - mitä lyhyemmät käytetyt letkut ovat.
 - mitä vähemmän painehäviötä liitetty varuste aiheuttaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Pumppu

Tyyppi: 1.645-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EY

2011/65/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

Äänen tehotoso dB(A)

BP2 G

Mitattu: 69

Taattu: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Mitattu: 73

Taattu: 76

BP4 G

Mitattu: 72

Taattu: 75

BP4 H&G eco

Mitattu: 75

Taattu: 78

BP5 H&G

Mitattu: 74

Taattu: 77

BP7 H&G eco

Mitattu: 73

Taattu: 76

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner

Chief Executive Officer


S. Reiser

Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser



Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU	1
Общие указания	RU	1
Защита окружающей среды	RU	1
Подключение к общественной сети питьевого водоснабжения	RU	2
Степень опасности	RU	2
Управление	RU	2
Уход, техническое обслуживание	RU	2
Транспортировка	RU	2
Хранение	RU	3
Помощь в случае неполадок	RU	3
Технические данные	RU	4
Заявление о соответствии EU	RU	5

Указания по технике безопасности

Перед вводом насоса в эксплуатацию обратитесь внимание на указания по технике безопасности!

Общие указания

Использование по назначению

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания.

Устройство предназначено, в первую очередь, для применения в саду. Оно обеспечивает постоянное давление для орошения сада.

При подключении спринклеров возможно орошение площадей следующего максимального диаметра:

- BP 2 Garden: 350 м²
- BP 3 Garden: 500 м²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 м²
- BP 4 Garden Set: 800 м²

⚠ ОСТОРОЖНО

Вода, которую подает данное устройство, не является питьевой!

Жидкости, разрешенные для перекачивания

- Техническая вода
- Колодезная вода
- Родниковая вода
- Дождевая вода
- Вода в ванной (при условии соответствующей дозировки добавок)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не должен использоваться для подачи едких, легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензин, керосин, нитрорастворитель), жира, масла, морской воды и канализационных стоков и заилненной воды, имеющих меньшую текучесть чем вода.

Температура перекачиваемой жидкости не должна превышать 35°C.

Прибор не предназначен для непрерывной работы насоса или для стационарной установки (например, в качестве подъемного механизма, фонтанного насоса).

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Защита окружающей среды

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попадать в окружающую среду. Отслужившие устройства, такие как батареи или аккумуляторы, утилизировать согласно требованиям по защите окружающей среды.

Подключение к общественной сети питьевого водоснабжения

При подключении данного изделия к сети питьевого водоснабжения соблюдайте требования стандарта EN 1717 и по любым вопросам обращайтесь к специализированному санитарно-техническому предприятию.

Степень опасности

△ **ОПАСНОСТЬ**

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Управление

Описание прибора

- 1 Соединительный адаптер для насосов G1
- 2 Пробка
- 3 Подключение G1 (33,3 мм), всасывающий трубопровод (вход)
- 4 Подключение G1 (33,3 мм), напорный трубопровод (выход)
- 5 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Зажим для кабеля
- 7 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 8 Набор всасывающих шлангов* включает готовый к подключению, вакуум-плотный спиральный шланг длиной 3,5 м со всасывающим фильтром и системой остановки обратного потока

* Только для наборов, включенных в комплект поставки.

Подготовка

→ Извлечь пробку.

Рисунок **A**

→ Привинтить соединительный адаптер ко всасывающему элементу насоса (вход).
Затянуть вручную.

→ Подключить вакуум-плотный всасывающий шланг.

Указание

Фильтр предварительной очистки использовать в зависимости от степени загрязнения перекачиваемой жидкости (см. принадлежности).

Указание

Для сокращения времени повторного всасывания следует применять всасывающий шланг с системой остановки обратного потока. Это предотвращает опорожнение всасывающего шланга после его использования (см. принадлежности).

Рисунок **B**

→ Заполнить насос водой до переполнения через напорный патрубок.

Рисунок **C**

→ Привинтить соединительный адаптер к напорному патрубку насоса (выход).

Затянуть вручную.

→ Подключить напорный трубопровод.

Эксплуатация прибора

→ Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

→ Включить аппарат с помощью переключателя Вкл./Выкл.

Рисунок **D**

→ С целью сокращения времени всасывания следует приподнять напорный шланг пригл. на 1 м.

→ Подождать, пока насос не будет всасывать и равномерно качать.

Указание

Выключателем ВКЛ/ВКЛ также можно удобно управлять с помощью ноги.

△ **ОСТОРОЖНО**

Сухой ход может повредить насос.

→ *Не оставлять работающий насос без присмотра.*

Указание



Насос BP4 Garden Set оснащен термовыключателем, который автоматически выключает насос в случае перегрева. Как только вода внутри устройства остынет, оно включится автоматически и им можно будет

пользоваться.

Окончание работы

→ Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.

→ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

Уход, техническое обслуживание

△ **ОПАСНОСТЬ**

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Уход

→ При подачи воды с добавками после каждого использования полоскать насос чистой водой.

Техническое обслуживание

Аппарат не нуждается в профилактическом обслуживании.

Транспортировка

△ **ОСТОРОЖНО**

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Транспортировка вручную

→ Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

△ **ОСТОРОЖНО**

Опасность спотыкания о незакрепленные кабели!
→ *Свернуть кабели и закрепить зажимом.*

Транспортировка на транспортных средствах

→ Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при выборе места хранения необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Хранение прибора

- Сбросить давление устройства путем открытия водозабора, подключенного к стороне давления (напр., открыть водопроводный кран).
- Опорожнить шланги.
- Извлечь всасывающий и напорный трубопровод.
- Опорожнить насос путем вращения через элемент подключения всасывающего и напорного водопровода.
- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Помощь в случае неполадок

⚠ Внимание

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Насос работает, но не перекачивает.	Воздух в насосе	см. главу „Подготовка“ рис. В и главу „Эксплуатация“ рис. D
	Зона всасывания засорилась	Вытянуть сетевую вилку и прочистить зону всасывания.
	Всасывающий шланг или соединительный адаптер неправильно или не до конца завинчен.	Плотно затянуть всасывающий шланг или соединительный адаптер вручную.
Насос не запускается или внезапно остановился в ходе работы	Прерывание подачи питания	Проверить предохранители и электрические соединения
	Защитное термореле отключило насос из-за перегрева. (Только для BP 4 Garden Set).	Вытянуть сетевую вилку, дать насосу остыть, прочистить зону всасывания, избегать эксплуатации в сухую
Мощность падает или слишком малая	Зона всасывания засорилась	Вытянуть сетевую вилку и прочистить зону всасывания.
	Мощность насоса зависит от высоты подачи и подключенной периферии.	Необходимо следить за максимальной высотой перекачки, см. раздел "Технические данные", при необходимости выбрать другой диаметр или длину шланга
	Поперечное сечение на стороне давления сужается, например, из-за не полностью открытого клапана/шарового крана.	Полностью открыть клапан/шаровой кран.
	Перегнулся шланг на стороне давления.	Устранить перегибы шланга.

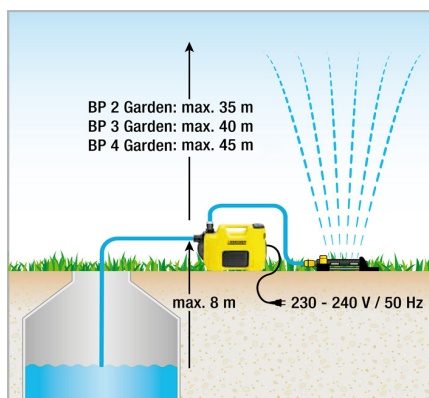
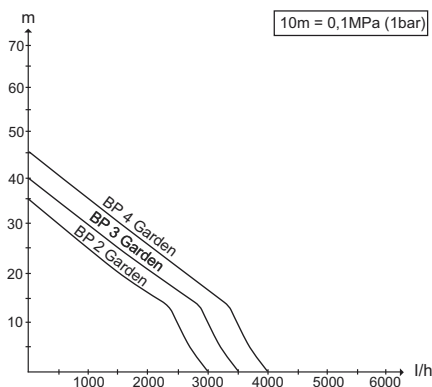
Филиал фирмы Kärcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Технические данные

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Напряжение	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Частота	Hz	50	50	50
Мощность P _{ном}	W	700	800	1000
Макс. объем перекачки*	l/h	3000	3500	4000
Макс. высота всасывания	m	8	8	8
Макс. давление	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Макс. высота перекачки	m	35	40	45
Макс. температура нагнетания	°C	35,0	35,0	35,0
Макс. размер частиц, допустимых для перекачки	mm	1,0	1,0	1,0
Тип насоса		Jet	Jet	Jet
Значение установлено согласно стандарту EN ISO 20361				
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	57	61	60
Гарантированный уровень шума L _{WA}	дБ(А)	72	76	75
Вес без (принадлежностей)	kg	8,1	8,3	9,0

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

*Макс. подача достигается при измерении без установленного обратного клапана.



Возможный объем подачи тем больше:

- чем меньше высота всасывания и перекачки.
- чем больше диаметр используемых шлангов.
- чем короче используемые шланги.
- чем меньше падение давления, обусловленное подсоединением дополнительного оборудования.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт **Насос**
Тип: 1.645-xxx

Основные директивы EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука дБ(A)

BP2 G

Измерено: 69

Гарантировано: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Измерено: 73

Гарантировано: 76

BP4 G

Измерено: 72

Гарантировано: 75

BP4 H&G eco

Измерено: 75

Гарантировано: 78

BP5 H&G

Измерено: 74

Гарантировано: 77

BP7 H&G eco

Измерено: 73

Гарантировано: 76

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner

Chief Executive Officer


S. Reiser

Head of Approbation

уполномоченный по документации:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniami. Zeszyty zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	PL	1
Instrukcja ogólna	PL	1
Ochrona środowiska	PL	1
Podłączanie do publicznej sieci wodociągowej	PL	1
Stopnie zagrożenia	PL	1
Obsługa	PL	2
Czyszczenie i konserwacja	PL	2
Transport	PL	2
Przechowywanie	PL	2
Usuwanie usterek	PL	3
Dane techniczne	PL	4
Deklaracja zgodności UE	PL	5

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem pompy koniecznie przestrzegaj dołączonych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Instrukcje ogólne

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie zostało opracowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody mające miejsce z racji użytkowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem albo niewłaściwej obsługi.

Urządzenie przeznaczone jest głównie do użytku w ogrodzie i oferuje stałe ciśnienie przy nawadnianiu ogródka.

Przy podłączeniu zraszaczki można nawadniać maksymalnie następujące powierzchnie:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ OSTROŻNIE

Woda, która tłoczona jest przez to urządzenie, nie jest wodą pitną!

Dopuszczalne przetłaczane ciecze

- Woda użytkowa
- Woda studzienna
- Woda źródłana
- Woda deszczowa
- Woda z basenów pływackich (przy założeniu właściwego dozowania dodatków)

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie mogą być przetaczane natomiast materiały żrące, łatwopalne albo wybuchowe (np. benzyna, nafta, rozcieńczalnik nitro), smary, oleje, woda solona ani ścieki z toalet oraz woda zamulona, która ma mniejszą płynność niż woda.

Temperatura przetaczanej cieczy nie może przekroczyć 35°C.

Urządzenie nie nadaje się do pompowania ciągłego ani jako instalacja stacjonarna (np. urządzenie podnośnikowe, pompa fontanna).

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Ochrona środowiska

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzone lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą przedostać się do środowiska. Zużyte sprzęty, takie jak baterie lub akumulatory poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Podłączanie do publicznej sieci wodociągowej

Podczas podłączania tego produktu do sieci wodociągowej należy przestrzegać wymogów normy EN 1717 i w razie ewentualnych pytań skontaktować się z działem sanitarnym.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Obsługa

Opis urządzenia

- 1 Przystawka przyłączeniowa do pomp G1
- 2 Korek zatyczkowy
- 3 Przyłącze G1 (33,3 mm) przewodu ssawnego (wejście)
- 4 Przyłącze G1 (33,3 mm) przewodu tłocznego (wyjście)
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Klips kablowy
- 7 Przewód zasilający z wtyczką
- 8 Zestaw wężyka wężyk do zasysania* z 3,5 m gotowym do podłączenia, hermetycznym wężem spiralnym z filtrem ssawnym i z zabezpieczeniem przed cofaniem wody

* Znajduje się jedynie w zestawach objętych zakresem dostawy.

Przygotowanie

- Usunąć zatyczkę zamykającą.
- Rysunek **A**
- Wkręcić przejściówkę do króćca przyłączeniowego pompy (wejście).
Przykręcić ręką.
 - Podłączyć hermetyczny wężyk do zasysania.

Wskazówka

W zależności od stopnia zabrudzenia przetaczanego płynu zastosować filtr wstępny (patrz akcesoria).

Wskazówka

W celu skrócenia ponownego zasysania, zastosować wężyk do zasysania z zabezpieczeniem przed cofaniem wody. Zapobiega on opróżnieniu wężyka do zasysania po jego użyciu (patrz akcesoria).

Rysunek **B**

- Napęlnić pompę wodą poprzez przyłącze ciśnieniowe aż do przelania.

Rysunek **C**

- Wkręcić przejściówkę do przyłącza ciśnieniowego pompy (wyjście).
Przykręcić ręką.
- Podłączyć sprężone powietrze.

Praca urządzenia

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.

Rysunek **D**

- W celu skrócenia czasu zasysania podnieść wąż ciśnieniowy na ok. 1 m.
- Odczekać, aż pompa zassie wodę i zacznie ją równomiernie tłoczyć.

Wskazówka

Włącznik/wyłącznik można wygodnie obsługiwać również nogą.

⚠ OSTROŻNIE

Praca na sucho szkodzi pompie.

- Nie zostawiać włączonej pompy bez nadzoru.

Wskazówka

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Pompa BP4 Garden Set dysponuje wyłącznikiem termicznym, który wyłącza pompę automatycznie w przypadku przegrzania. Gdy woda wewnątrz urządzenia ulegnie ochłodzeniu, urządzenie samoczynnie ponownie się włącza i można je dalej używać.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Konserwacja

- w przypadku tłoczenia wody z dodatkami, po każdym użyciu pompę należy przepłukać czystą wodą.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

Transport ręczny

- Podnieść urządzenie i nosić przy użyciu uchwyty nośnego.
- #### ⚠ OSTROŻNIE
- Niebezpieczeństwo potknięcia się z powodu luźnego kabla!
- Zwinąć kabel i zabezpieczyć klipsem kablowym.

Transport w pojazdach

- Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień, przy wyborze przechowywania należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

Przechowywanie urządzenia

- Pozbawić urządzenie ciśnienia przez otwarcie poboru wody podłączonego po stronie tłocznej (np. przez otwarcie kurka wodnego).
- Opróżnić węże.
- Usunąć przewód ssawny i przewód tłoczny.
- Opróżnić pompę przyłączy przewodu ssawnego / i tłocznoego przez jej obrócenie.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie usterek

⚠ **Uwaga**

Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i montaż części zamiennych mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Zakłócenie	Przyczyna	Usuwanie usterek
Pompa pracuje albo nie przetacza	Powietrze w pompie	Patrz Rozdział „Przygotowanie” rys. B i rozdział „Eksploatacja” rys. D
	Zablokowany obszar zasysania	Wyjąć wtyczkę sieciową i oczyścić obszar zasysania
	Niewłaściwie lub nie w pełni przykręcony wężyk do zasysania lub przejściówka.	Wężyk od zasysania lub przejściówkę przykręcić ręką.
Pompa się nie uruchamia albo w czasie pracy nagle się zatrzymuje	Przerwany dopływ prądu	Sprawdzić bezpieczniki i połączenia elektryczne
	Termiczny wyłącznik ochronny wyłączył pompę z powodu przegrzania (Tylko w przypadku zestawu BP 4 Garden Set).	Wyjąć wtyczkę sieciową, pompę wychłodzić, wyczyścić obszar zasysania, uniemożliwić pracę na sucho
Wydajność pompy spada lub jest zbyt niska	Zablokowany obszar zasysania	Wyjąć wtyczkę sieciową i oczyścić obszar zasysania
	Wydajność pompy zależy od wysokości tłoczenia i podłączonego obwodu	Uwzględnić maks. wysokość tłoczenia, patrz Dane techniczne, ewent. wybrać inną średnicę lub długość węża
	Zmniejszony przekrój po stronie tłocznej, np. z powodu niewłaściwie otwartego zaworu/kurka.	W pełni otworzyć zawór/kurek.
	Wąż zagięty po stronie tłocznej.	Usunąć zagięcia węża.

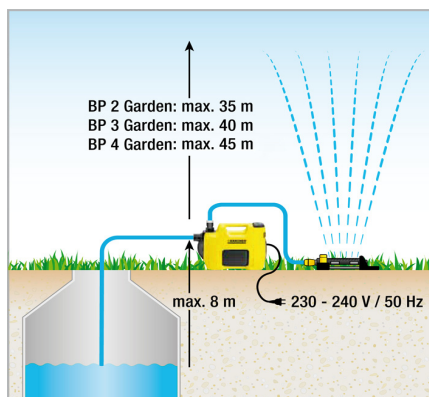
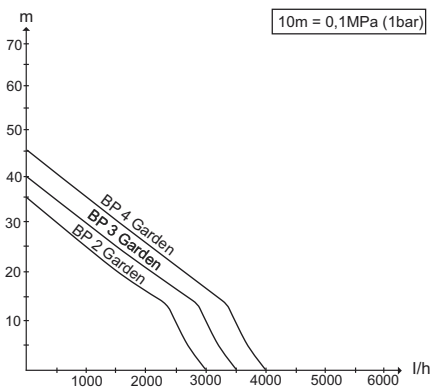
W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

Dane techniczne

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Napięcie	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Moc $P_{\text{znam.}}$	W	700	800	1000
Maks. przepływ*	l/h	3000	3500	4000
Maks. wysokość ssania	m	8	8	8
Maks. ciśnienie	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Maks. wys. tłoczenia	m	35	40	45
Maks. temp. tłoczenia	°C	35,0	35,0	35,0
Maks. wielk. ziarna przetwarzanych cząstek brudu	mm	1,0	1,0	1,0
Typ pompy		Jet	Jet	Jet
Wartości określone zgodnie z EN ISO 20361				
Poziom ciśnienie akustyczne L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Poziom mocy akustycznej L_{WA} , gwarantowany	dB(A)	72	76	75
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	8,1	8,3	9,0

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Maks. przepływ jest wynikiem pomiaru przeprowadzonego bez użycia zaworu zwrotnego.



Możliwy przepływ jest tym większy:

- im mniejsza jest wysokość zasysania i tłoczenia.
- im większa średnica używanych węży.
- im krótsze węże, których się używa.
- im mniej straty ciśnienia powodują zamknięte akcesoria.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Pompa
Typ: 1.645-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2014/35/UE
2014/30/UE
2000/14/WE
2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

BP2 G

Zmierzony: 69

Gwarantowany: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Zmierzony: 73

Gwarantowany: 76

BP4 G

Zmierzony: 72

Gwarantowany: 75

BP4 H&G eco

Zmierzony: 75

Gwarantowany: 78

BP5 H&G

Zmierzony: 74

Gwarantowany: 77

BP7 H&G eco


Zmierzony: 73

Gwarantowany: 76

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner

Chief Executive Officer


S. Reiser

Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

tel.: +49 7195 14-0

faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja juuresolevad ohutusnõuded läbi. Toimige vastavalt. Hoidke need mõlemad vihikud hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule alles.

Sisukord

Ohutusalsed märkused	ET	1
Üldmärkusi	ET	1
Keskonnakaitse	ET	1
Ühendamine avalikku joogiveevõrku	ET	1
Ohuastmed	ET	1
Käsitlemine	ET	2
Hooldus	ET	2
Transport	ET	2
Hoiulepanek	ET	2
Abi härete korral	ET	3
Tehnilised andmed	ET	4
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	5

Ohutusalsed märkused

Enne pumba kasutuselevõttu tuleb kindlasti järgida lisatud ohutusnõudeid!

Üldmärkusi

Sihipärane kasutamine

See seade töötati välja erakasutuseks ega ole ette nähtud professionaalse kasutamise jaoks kaasnevaks koormuseks.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest.

Seade on ette nähtud eeskätt aias kasutamiseks ja varustab aia niisutussüsteemi püsiva rõhuga.

Vihmteid ühendades on võimalik niisutada maksimaalselt järgmist pinda:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

△ **ETTEVAATUS**

Selle seadmega pumbatud vesi ei ole joogivesi!

Pumpamiseks lubatud vedelikud

- Tarbevesi
- Kaevuvesi
- Allikavesi
- Vihmavesi
- ujulavesi (eeldusel, et lisaaineid doseeritakse sihipäraselt)

△ **HOIATUS**

Pumbata ei tohi sööbivaid, kergestisüttivaid või plahvatusohtlikke aineid (nt bensiin, petrooleum, nitrolahused), rasvu, õlisid, soolveti ja tualettruumide heitvett ning mudast vett, mille voolavus on väiksem kui veel.

Pumbatud vedeliku temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 35°C

Seade ei sobi katkematuks pumpamiseks ega stationaarseks paigaldamiseks (nt tõsteseade, purskaevu pump).

Garantii

Glaxo riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Keskonnakaitse

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Pakendid palume realiseerida vastavalt keskkonnanõuetele.



Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisaldub tihti komponente, mis võivad valesi ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid ja akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun kõrvaldage vanad seadmed ning patareid või akud keskkonnasõbralikult.

Ühendamine avalikku joogiveevõrku

Järgige antud toote joogiveevõrku ühendamisel EN 1717 nõudeid ja pöörduge võimalike küsimuste korral oma sanitaarteevõtte poole.

Ohuastmed

△ **OHT**

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

△ **HOIATUS**

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

△ **ETTEVAATUS**

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalselt kahju.

Käsitsemine

Seadme osad

- 1 Ühenduse adapter pumpadele G1
- 2 Kork
- 3 Liitmik G1 (33,3 mm) imijuhe (sissevõtt)
- 4 Liitmik G1 (33,3 mm) survejuhe (väljavool)
- 5 SISSE/VÄLJA lüliti
- 6 Kaabliklamber
- 7 Toitejuhe, pistikuga
- 8 Imivooliku komplekt*, sh 3,5 m ühendusvalmis vaaakumkindel spiraalvoolik imifiltri ja tagasivoolustopiga

* Kuulub ainult Set-mudelite tarnenimekirja.

Ettevalmistus

→ Võtke kork ära.

Joonis **A**

→ Krüvige ühendusadapter pumba imiliitmikku (sissevõtt).

Keerake käega kinni.

→ Ühendage vaaakumkindel imivoolik.

Märkus

Olenevalt pumbatava vedeliku määrdumisastmest kasutage eelfiltrit (vt tarvikud).

Märkus

Et lühendada taassissevõtuaega, kasutage tagasivoolustopiga imivoolikut. See hoiab ära imivooliku tühjendamise pärast kasutamist (vt tarvikud).

Joonis **B**

→ Täitke pump surveliitmiku kaudu kuni ülevoolamiseni veega.

Joonis **C**

→ Krüvige ühendusadapter pumba surveliitmikku (väljavool).

Keerake käega kinni.

→ Ühendage survevoolik.

Käitamine

→ Torgake võrgupistik seinakontakti.

→ Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist sisse.

Joonis **D**

→ Sissevõtuaja lühendamiseks tõstke survevoolik u. 1m üles.

→ oodake, kuni pump vedelikku sisse võtab ja ühtlaselt edasi toimetab

Märkus

SISSE/VÄLJA lüliti on mugav vajutada ka jalaga.

⚠ ETTEVAATUS

Kuivalt töötamine kahjustab pumpa.

→ Ärge jätke pumpa töö käigus järelevalveta.

Märkus

OVERHEATING
PROTECTION

SAFE
GUARD

Pumbal BP4 Garden Set on termolüliti, mis lülitab pumba ülekuumenemise korral automaatselt välja. Niipea, kui vesi seadme sisemuses on jälle jahtunud, lülitub seade jälle automaatselt sisse ja selle kasutamist on võimalik jätkata.

Töö lõpetamine

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Hooldus

⚠ OHT

Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Hooldus

→ lisanditega vee töötlemisel tuleb pump pärast iga kasutamist puhta veega läbi pesta.

Tehnohooldus

Seade on hooldusvaba.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

Käsitsi transportimine

→ Tõstke seade kandesangast üles ja kandke.

⚠ ETTEVAATUS

Komistamisohu lahtisele kaablile!

→ Kerige kaabel kokku ja kinnitage kaabliklambriga.

Transportimine sõidukites

→ Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoieülevaade

⚠ ETTEVAATUS

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb ladustamiskoha valikul jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

Seadme ladustamine

- Avage rõhupolele ühendatud vee väljavõtt (nt veekraani avades) ja muutke seade rõhuvabaks.
- Tühjendage voolikud.
- Eemaldage imivoolik ja survevoolik.
- Tühjendage pump, keerates imi- / survevooliku liitmikke.
- Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Abi härete korral

⚠ NB!

Et vältida ohtlikke olukordi, tohib remonttöid ja varuosade paigaldamist teostada ainult volitatud klienditeenindus. Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Pump töötab, aga ei pumpa	Pumbas on õhku	vt ptk „Ettevalmistus“ joonis B ja ptk „Käitamine“ joonis D
	Imiala ummistunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage imiala
	Sissevõtuvoolik või ühendusadapter ei ole õigesti või lõpuni sisse keeratud.	Keerake sissevõtuvoolik ja ühendusadapter käega kinni.
Pump ei käivitu või jääb töö käigus ootamatult seisma	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige kaitsmeid ja elektriühendusi
	Termostaat lülitab pumba ülekuumenemise tõttu välja (Ainult BP 4 Garden Set'i puhul).	Tõmmake toitepistik välja, laske pumbal jahtuda, puhastage imiala, vältige kuivalt töötamist
Võimsus kahaneb või on liiga väike	Imiala ummistunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage imiala
	Pumba pumpamisvõimsus sõltub vedeliku kõrgusest ja ühendatud lisaseadmetest	Ärge ületage maks. pumpamiskõrgust, vt tehnilistest andmetest, vajadusel valige teistsugune vooliku läbimõõt või erinev vooliku pikkus
	Rõhupoolle ristlõige ahenenud, nt mitte-täielikult avatud ventiili/kraani tõttu.	Avage ventiil/kuulkraan täielikult.
	Survepoolel on voolik murdunud.	Eemaldage voolikust murdunud kohad.

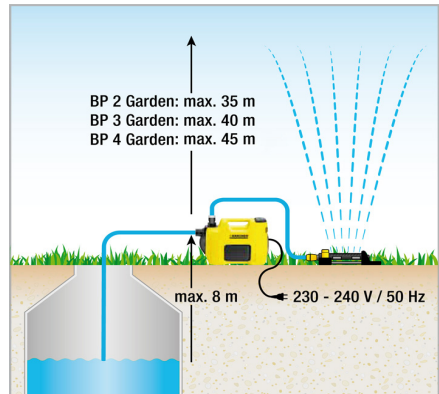
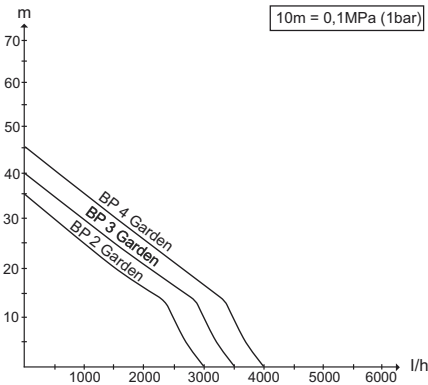
Küsimuste ja rikete korral aitab teid Kärcher'i filiaal. Aadressi vt tagaküljelt.

Tehnilised andmed

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Pinge	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Sagedus	Hz	50	50	50
Võimsus P_{nimi}	W	700	800	1000
Maks. pumpamiskogus*	l/h	3000	3500	4000
Maks. imikõrgus	m	8	8	8
Maks. rõhk	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Maks. pumpamiskõrgus	m	35	40	45
Maks. töötemperatuur	°C	35,0	35,0	35,0
Pumbatavate mustusosakeste maks. suurus	mm	1,0	1,0	1,0
Pumba tüüp		Jet	Jet	Jet
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN ISO 20361				
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Helivõimsuse tase L_{WA} garantiiritud	dB(A)	72	76	75
Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	8,1	8,3	9,0

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

*Maks. pumbatav kogus tuleneb mõõtmisest ilma paigaldatud tagasilöögiklapita.



Võimalik pumbatav vedelikuhulk on seda suurem,

- mida väiksem on sissevõtu ja tõstekõrgus,
- mida suurem on kasutatud voolikute läbimõõt.
- mida lühemad on kasutatud voolikud,
- mida vähem rõhulangust põhjustavad ühendatud tarvikud.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Pump
Tüüp: 1.645-xxx

Asjakohased EL direktiivid:

2014/35/EL
2014/30/EL
2000/14/EÜ
2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581

Järgitud vastavushindamise protseduur:

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsuse tase dB(A)

BP2 G

Mõõdetud: 69

Garanteeritud: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Mõõdetud: 73

Garanteeritud: 76

BP4 G

Mõõdetud: 72

Garanteeritud: 75

BP4 H&G eco

Mõõdetud: 75

Garanteeritud: 78

BP5 H&G

Mõõdetud: 74

Garanteeritud: 77

BP7 H&G eco

Mõõdetud: 73

Garanteeritud: 76

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



H. Jenner

Chief Executive Officer



S. Reiser

Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotos drošības norādījumus. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet abus izdevumus vēlāki izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Satura rādītājs

Drošības norādījumi	LV	1
Vispārējās piezīmes	LV	1
Vides aizsardzība	LV	1
Pieslēgums komunālajam ūdensvada tīklam	LV	1
Riska pakāpes	LV	1
Apkalpošana	LV	2
Kopšana, tehniskā apkope	LV	2
Transportēšana	LV	2
Glabāšana	LV	2
Kļūmju novēršana	LV	3
Tehniskie dati	LV	4
ES Atbilstības deklarācija	LV	5

Drošības norādījumi

Pirms sūkņa ekspluatācijas uzsākšanas ievērojiet drošības norādījumus!

Vispārējās piezīmes

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis aparāts tika izstrādāts privātai lietošanai un nav paredzēts profesionālās lietošanas prasībām.

Ražotājs neatbild par iespējamam bojājumiem, kas radušies netabilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Aparāts galvenokārt ir paredzēts izmantošanai dārzā un nodrošina ar pastāvīgu spiedienu dārza laistīšanai.

Pieslēdzot smidzinātājus, aplaistīt iespējams šādu maksimālo platību:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **UZMANĪBU**

Ūdens, kas ticis sūknēts ar šo ierīci, nav izmantojams kā dzeramais ūdens!

Pieļaujamie sūknējamie šķidrumi

- Saimniecības ūdens
- Akas ūdens
- Avota ūdens
- Lietus ūdens
- Baseina ūdens (noteikts pievienoto ķīmisko vielu devu daudzums)

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Nedrīkst strādāt ar kodīgām, viegli uzliesmojošām vai eksplozīvām vielām (piem., benzīns, petroleja, nitršķidrinātājiem), taukiem, eļļām, sālsūdeni un tualetes iekārtu notekūdeņiem, un duļķainu ūdeni, kuram ir mazāka plūstamība kā ūdenim.

Apstrādājamo šķidrumu temperatūra nedrīkst pārsniegt 35°C.

Aparāts nav piemērots nepārtrauktai sūkņa darbībai vai stacionārai instalācijai (piem., kā celšanas iekārta, strūklakas sūknis).

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Vides aizsardzība

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas un akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Nolietotās ierīces, kā arī baterijas un akumulatorus utilizējiet videi nekaitīgā veidā.

Pieslēgums komunālajam ūdensvada tīklam

Pieslēdzot šo produktu dzeramā ūdensvada tīklam, lūdzu, ievērojiet EN 1717 prasības un jautājumu gadījumā vērsieties pie sava santehnikas specializētā uzņēmuma.

Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt viegļus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Apkalpošana

Aparāta apraksts

- 1 Pieslēguma adapteris sūkņiem G1
- 2 Aizbāznis
- 3 Pieslēgums G1 (33,3 mm) sūkšanas vadam (ieeja)
- 4 Pieslēgums G1 (33,3 mm) spiedvadam (izeja)
- 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 6 Kabeļa skava
- 7 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 8 Sūkšanas šļūtenes komplekts*, tai skaitā 3,5 m pieslēgšanai gatava, vakuumdroša spirālveida šļūtene ar sūkšanas filtru un pretvārstu

* Piegādes komplektācijā ietilpst tikai komplektem.

Sagatavošana

→ Noņemiet aizbāzni.

Attēls **A**

- Ieskrūvējiet pieslēguma adapteru sūkņa sūkšanas pieslēgumā (ieeja).
Pievelciet ar roku.
- Pievienojiet vakuumdrošo sūkšanas šļūteni.

Norāde

Atkarībā no sūknējamā šķidruma piesārņojuma līmeņa izmantojiet priekšfiltru (skatīt piederumus).

Norāde

Lai saīsinātu uzsūkšanas laiku, izmantojiet sūkšanas šļūteni ar pretvārstu. Tas novērš sūkšanas šļūtenes iztukšošanos pēc lietošanas (skatīt piederumus).

Attēls **B**

- Piepildiet sūkni caur spiediena pieslēgumu ar ūdeni, līdz ūdens sāk plūst pāri.

Attēls **C**

- Ieskrūvējiet pieslēguma adapteru sūkņa spiediena pieslēgumā (izeja).
Pievelciet ar roku.
- Pieslēdziet spiedvadu.

Ierīces ekspluatācija

- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
→ Ieslēgt ierīci ar slēdža IESL./IZSL. palīdzību.

Attēls **D**

- Lai samazinātu sūkšanas laiku, paceliet spiediena šļūteni apm. 1m augstāk.
→ Gaidiet, līdz sūknis sāk sūknēt un sūknēšana ir vienmērīga.

Norāde

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ērti var nospriest arī ar kāju.

⚠ UZMANĪBU

Tukšgaitas darbība bojā sūkni.

- Neatstājiet sūkni darbības laikā bez uzraudzības.

Norāde

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Sūknim BP4 Garden Set ir termoslēdzis, kurš sūkņa pārkaršanas gadījumā to automātiski izslēdz. Kolīdz ūdens aparāta iekšpusē ir atdzisis, aparāts atkal patstāvīgi ieslēdzas, un to atkal var izmantot.

Darba beigšana

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi.
→ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Kopšana, tehniskā apkope

⚠ **BĪSTAMI**

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.

Kopšana

- Sūknējot ūdeni ar piedevām, sūknis pēc katras lietošanas jāizskalo ar tīru ūdeni.

Tehniskā apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Transportēšana

⚠ **UZMANĪBU**

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, transportējot ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

Transportēšana ar rokām

- Paceliet aparātu aiz roktura un nesiet.

⚠ **UZMANĪBU**

Risks pakļupt aiz vaļļa kabeļa!

- Satiniet kabeli un nofiksējiet ar kabeļa skavu.

Transportēšana automašīnās

- Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ **UZMANĪBU**

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, izvēloties uzglabāšanas vietu ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

Aparāta uzglabāšana

- Samaziniet aparātā spiedienu, atverot spiediena pusē pieslēgto ūdens ņemšanas pieslēgvietu (piem., ūdens krānu).
→ Iztukšojiet šļūtenes.
→ Atvienojiet sūkšanas vadu un spiedvadu.
→ Iztukšojiet sūkni pa sūkšanas vada un spiedvada pieslēgumiem, to apgriežot otrādi.
→ Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nebūs pakļauta sala iedarbībai.

Kļūmju novēršana

⚠ **Uzmanību**

Lai izvairītos no apdraudējumiem, remontdarbus un rezerves daļu iebūvi drīkst veikt tikai autorizēts klientu apkalpošanas dienests.

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Traucējums	Iemesls	Traucējuma novēršana
Sūkņis ir ieslēgts bet nestrādā	Sūknī ir gaiss	skat. B attēlu nodaļā "Sagatavošana" un D attēlu nodaļā "Eksploatācija".
	Sūkšanas teritorija ir aizsprostota	Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet sūkšanas teritoriju
	Nepareizi vai nepilnīgi ieskrūvēta pieslēguma šļūtene vai pieslēguma adapters.	Pievelciet pieslēguma šļūteni un pieslēguma adapteru ar roku.
Sūkņis nedarbojas vai ekspluatācijas laikā pēkšņi pārstāj darboties	Ir pārtrūkusi strāvas padeve	Pārbaudīt drošinājumus un elektriskos savienojumus
	Termo aizsardzības slēdzis dēļ pārkaršanas ir izslēdzis sūkni (Tikai BP 4 Garden Set).	Izvelciet tīkla kontaktdakšu, ļaujiet sūknim atdzist, iztīriet sūkšanas teritoriju, novērsiet tukšgaitu
Samazinās vai ir parāk maza sūkņēšanas jauda	Sūkšanas teritorija ir aizsprostota	Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet sūkšanas teritoriju
	Sūkņa sūkņēšanas jauda atkarīga no sūkņēšanas augstuma un pieslēgtās perifērijas	Ievērojiet maks. sūkņēšanas augstumu (skat. tehniskos datus), vajadzības gadījumā izvēlieties citu šļūtenes diametru vai citu šļūtenes garumu
	Samazināts šķērsriezums spiediena pusē, piem., nepilnīgi atvērta ventiļa/lodveida vārsta dēļ.	Atveriet ventili/lodveida vārstu pilnībā.
	Spiediena pusē ir pārlocīta šļūtene.	Likvidējiet šļūtenes locījuma vietas.

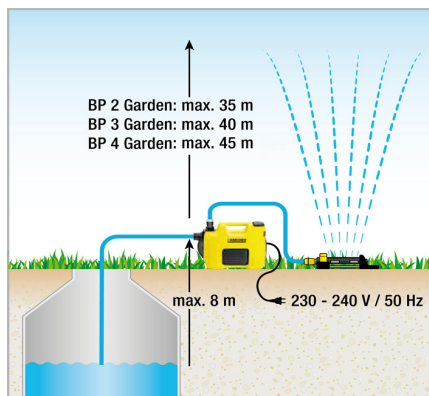
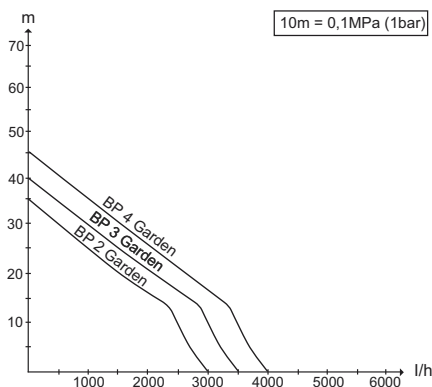
Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas Kärcher filiāles darbinieki. Adresi skatīt aizmugurē.

Tehniskie dati

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Spriegums	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Frekvence	Hz	50	50	50
Jauda P_{nom}	W	700	800	1000
Maksimālais darba apjoms*	l/h	3000	3500	4000
Maks. sūkšanas augstums	m	8	8	8
Maksimālais spiediens	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Maksimālais darba augstums	m	35	40	45
Maks. sūkņēšanas temperatūra	°C	35,0	35,0	35,0
Maksimālais apstrādājamo netīrumu daļiņu izmērs	mm	1,0	1,0	1,0
Sūkņa tips		Jet	Jet	Jet
Saskaņā ar EN ISO 20361 aprēķinātās vērtības				
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , garantētais	dB(A)	72	76	75
Svars (bez pierīcēm)	kg	8,1	8,3	9,0

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

*Maks. darba apjoms izriet no mērījuma, kad nav ievietots pretvārsts.



Iespējamais sūkņēšanas daudzums ir par tik lielāks:

- par cik mazāks ir iesūkšanas un sūkņēšanas augstums,
- par cik lielāks ir izmantoto šūteņu diametrs,
- par cik īsākas ir izmantotās šūtenes,
- par cik mazāku spiediena zudumu izraisa pieslēgtie piederumi.

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Sūkņis

Tips: 1.645-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2014/35/ES

2014/30/ES

2000/14/EK

2011/65/ES

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

Atbilstības novertešanas procedūra:

2000/14/EK: V pielikums

Skaņas intensitātes līmenis dB(A)

BP2 G

Izmērītais: 69

Garantētais: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Izmērītais: 73

Garantētais: 76

BP4 G

Izmērītais: 72

Garantētais: 75

BP4 H&G eco

Izmērītais: 75

Garantētais: 78

BP5 H&G

Izmērītais: 74

Garantētais: 77

BP7 H&G eco

Izmērītais: 73

Garantētais: 76

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner


S. Reiser

Chief Executive Officer Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos reikalavimus. Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Turinys

Saugos reikalavimai	LT	1
Bendrieji nurodymai	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Jungtis su viešuoju geriamojo vandens tinklu	LT	1
Rizikos lygiai	LT	1
Valdymas	LT	2
Techninė priežiūra	LT	2
Transportavimas	LT	2
Laikymas	LT	2
Pagalba gedimų atveju	LT	3
Techniniai duomenys	LT	4
ES atitikties deklaracija	LT	5

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami eksploatuoti siurbį, perskaitykite pridėtus saugos nurodymus ir jų laikykitės!

Bendrieji nurodymai

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir nėra pritaikytas pramoniniam naudojimui.

Gaminiojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Įrenginys daugiausiai skirtas naudoti sode ir užtikrina pastovų slėgį drėkinant sodą.

Prijungus purkštuvus gali būti drėkinami šie maksimalūs plotai:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **ATSARGIAI**

Prietaisu pumpuojamas vanduo nėra geriamasis vanduo!

Pumpuoti tinkami skysčiai

- Buitinis vanduo
- Šulinio vanduo
- Šaltinio vanduo
- Lietaus vanduo
- Plaukimo baseinų vanduo (reikalingi priedai)

⚠ **ISPĖJIMAS**

Draudžiama pumpuoti ędžias, greitai užsidegančias ir sprogias medžiagas (pvz., benzina, žibala, azoto skiediklį), riebalus, alyvą, sūrų vandenį, tualetų nuotekas, šlamu užterštą vandenį, kuris yra mažiau takus, nei įprastas vanduo.

Pumpuojamo skysčio temperatūra turi būti ne aukštesnė nei 35°C.

Prietaisas netinkamas naudoti nenutrūkstamai arba kaip stacionarus įrenginys (pvz., keltuvus, fontano siurblys).

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

Aplinkos apsauga

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitineis atliekomis.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmoneis. Akumulatoriai ir baterijos neturėtų patekti į aplinką, nes turi kenksmingų medžiagų. Senų įrenginių, baterijų ir akumuliatorių atliekas tvarkykite tausodami aplinką.

Jungtis su viešuoju geriamojo vandens tinklu

Šį gaminį prijungdami prie geriamojo vandens tinklo laikykitės EN 1717 reikalavimų ir, jeigu kiltų galimų klausimų, susisiekite su sanitarinės priežiūros institucija.

Rizikos lygiai

⚠ **PAVOJUS**

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ **ATSARGIAI**

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialines nuostolius.

Valdymas

Prietaiso aprašymas

- 1 Siurblių G1 jungties adapteris
- 2 Kaištis
- 3 Siurbimo žarnos jungtis G1 (33,3 mm) (įvadas)
- 4 Slėginės žarnos jungtis G1 (33,3 mm) (išvadas)
- 5 Pagrindinis jungiklis
- 6 Kabelio laikiklis
- 7 Elektros laidas su kištuku
- 8 Siurbimo žarnos rinkinys su 3,5 m su paruošta nau-doti, vakuumui atsparia siurbimo žarna su siurbimo filtru ir atgalinės srovės vožtuvu.

* Kartu tiekama tik su rinkiniais.

Paruošimas

- Ištraukite kaištį.
- Paveikslas **A**
- Jungiamąjį adapterį įsukite į siurblio siurbimo jungtį (įvadas).
Užveržkite ranka.
 - Prijunkite vakuumui atsparią siurbimo žarną.

Pastaba

Atsižvelgdami į pumpuojamo skysčio užterštumą, su-montuokite pirminį filtrą (žr. „Priedai“).

Pastaba

Norėdami sutrumpinti pakartotinio įsiurbimo trukmę, naudokite siurbimo žarną su atgalinės srovės vožtuvu. Jis užtikrina, kad siurbimo žarna neišsitsuštins baigus naudoti (žr. „Priedai“).

Paveikslas **B**

- Per slėginę jungtį pripilkite į siurblių tiek vandens, kad jis pradėtų tekėti per viršų.

Paveikslas **C**

- Jungiamąjį adapterį įsukite į siurblio slėginę jungtį (išvadas).
Užveržkite ranka.
- Prijunkite slėginę žarną.

Darbas

- Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.
 - Įjungikliu/išjungikliu įjunkite prietaisą.
- Paveikslas **D**
- Norėdami sutrumpinti įsiurbimo laiką, pakelkite slė-ginę žarną maždaug 1 m.
 - palaukite, kol siurblys ims tolygiai pumpuoti skystį;

Pastaba

Pagrindinį jungiklį taip pat patogiai galite paspausti koja.

⚠ **ATSARGIAI**

Sausoji eiga kenkia siurbliui.

- *Veikiantį siurblio nepalikite be priežiūros.*

Pastaba

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Siurblyje BP4 Garden Set įrengtas ter-mostatinis jungiklis, automatiškai išjun-giantis siurblių, jie jis perkaista. Vandeniui įrenginio viduje atvėsus, įrenginys įsijungia automatiškai ir gali būti naudo-jamas toliau.

Darbo pabaiga

- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Techninė priežiūra

⚠ **PAVOJUS**

Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros dar-bus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.

Priežiūra

- pumpuodami vandenį su priemaišomis, po kiekvie-no naudojimo išplaukite siurblių švairiu vandeniu.

Techninė priežiūra

Prietaisas nereikalauja techninės priežiūros.

Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų transportuojant reikia atsižvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).

Transportavimas rankomis

- Prietaisą už rankenos pakelkite į viršų ir neškite.
- #### ⚠ **ATSARGIAI**
- Pavojus užkliūti už palaido kabelio!*
- *Suvyniokite kabelį ir pritvirtinkite laikiklius.*

Transportavimas transporto priemonėmis

- Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ **ATSARGIAI**

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pa-sirenkant sandėlavimo vietą reikia atsižvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).

Prietaiso laikymas

- Atvėrę slėginę pusę įrengtą vandens čiaupą, pašalinkite į įrenginio slėgį.
- Ištuštinkite žarnas.
- Numontuokite siurbimo ir slėginę žarnas.
- Persukę siurbimo ir slėginės žarnų jungtis, ištuštinkite siurblių.
- Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Pagalba gedimų atveju

⚠ **Dėmesio**

Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Siurblys nepumpuoja skysčio	Į siurblį patekęs oras	Žr. skyriaus „Pasiruošimas“ B pav. ir skyriaus „Naudojimas“ D pav.
	Užsikūlusį siurbimo vieta	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurbimo vietą
	Netinkamai arba ne iki galo įsukta siurbimo žarna arba jungiamasis adapteris.	Ranka tvirtai užveržkite siurbimo žarną arba jungiamąjį adapterį.
Siurblys neveikia arba išsijungia	Nutrūkęs maitinimas	Patikrinkite saugiklį ir elektros jungtis
	Dėl perkaitimo apsauginis terminis jungiklis išjungė siurblį (tik BP 4 Garden rinkiniui).	Ištraukite tinklo kištuką, palaukite, kol siurblys atvės, išvalykite siurbimo vietą, saugokite, kad siurblys neveiktų be skysčio
Siurbimo galia mažėja arba yra per maža	Užsikūlusį siurbimo vieta	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurbimo vietą
	Siurblio siurbiamoji galia priklauso nuo pakėlimo aukščio ir prijungtos šalutinės įrangos	Laikykitės techniniuose duomenyse pateiktų reikalavimų dėl pakėlimo aukščio, pasirinkite kitokio skersmens žarną arba ilgį.
	Sumažėjęs skerspjūvis slėginėje pusėje, pavyzdžiui, dėl ne iki galo atverto vožtuvo / rutulinio čiaupo.	Visiškai atverkite vožtuvą / rutulinį čiaupą.
	Slėginėje pusėje sulinkusi žarna.	Ištiesinkite sulinkusią žarną.

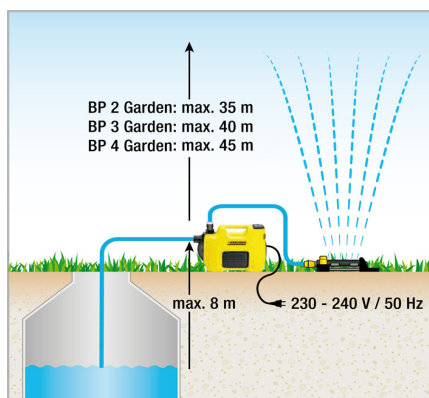
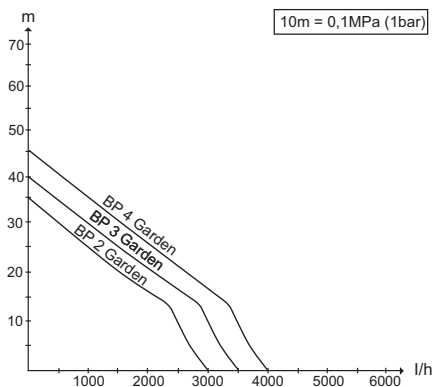
Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus, Jums padės mūsų Kärcher filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

Techniniai duomenys

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Įtampa	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Dažnis	Hz	50	50	50
Galingumas, P_{nenn} (nominalus)	W	700	800	1000
Didžiausias debitas*	l/h	3000	3500	4000
Didžiausias siurbimo aukštis	m	8	8	8
Didžiausias slėgis	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Didžiausias pakėlimo aukštis	m	35	40	45
Maks. tiekimo temperatūra	°C	35,0	35,0	35,0
Didžiausia nešvarumų apimtis	mm	1,0	1,0	1,0
Siurblio tipas		Jet	Jet	Jet
Nustatytos vertės pagal EN ISO 20361				
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	57	61	60
Garantuojamas triukšmo lygis L_{WA}	dB(A)	72	76	75
Svoris (be priedų)	kg	8,1	8,3	9,0

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

*Didžiausias debitas nustatomas, matuojant nesumontavus atbulinių vožtuvų.



Galimas debitas yra tuo didesnis:

- ku mažesnis įsiurbimo ir pakėlimo aukštis.
- ku didesnis naudojamų žarnų skersmuo.
- ku trumpesnės naudojamos žarnos.
- ku mažiau slėgio prarandama dėl prijungto priedo.

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepsitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Siurblys

Tipas: 1.645-xxx

Specialios ES direktyvos:

2014/35/ES

2014/30/ES

2000/14/EB

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 62233: 2008

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 50581

Taikyta atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB: V priedas

Garso galios lygis dB(A)

BP2 G

Išmatuotas: 69

Garantuotas: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Išmatuotas: 73

Garantuotas: 76

BP4 G

Išmatuotas: 72

Garantuotas: 75

BP4 H&G eco

Išmatuotas: 75

Garantuotas: 78

BP5 H&G

Išmatuotas: 74


Garantuotas: 77


BP7 H&G eco

Išmatuotas: 73

Garantuotas: 76

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
Chief Executive Officer


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Перед першим використанням приладу прочитати цю оригінальну інструкцію з експлуатації і вказівки з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Збережіть їх для подальшого користування або для наступного власника.

Зміст

Правила безпеки	UK	1
Загальні вказівки	UK	1
Захист навколишнього середовища	UK	1
Підключення до громадської мережі питного водопостачання	UK	1
Ступінь небезпеки	UK	1
Експлуатація	UK	2
Догляд, технічне обслуговування	UK	2
Транспортування	UK	2
Зберігання	UK	2
Допомога для усунення неполадок	UK	3
Технічні дані	UK	4
Заява про відповідність Європейського співтовариства	UK	5

Правила безпеки

Перед уведенням насоса в експлуатацію звернути увагу на вказівки з техніки безпеки!

Загальні вказівки

Правильне застосування

Цей пристрій призначений для приватного використання і не пристосований до навантажень промислового використання.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним використанням пристрою.

Пристрій призначений, в першу чергу, для застосування в саду. Він забезпечує постійний тиск для зрошування саду.

При підключенні спринклерів можливе зрошування площ наступного максимального діаметру:

- BP 2 Garden: 350 m²
- BP 3 Garden: 500 m²
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m²
- BP 4 Garden Set: 800 m²

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Вода, яку подає даний пристрій, не є питною!

Рідини, що дозволяється перекачувати

- Споживча вода
- Колодязна вода
- Джерельна вода
- Дощова вода
- Вода у ванній (за умови відповідного дозування добавок)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Не повинен використовуватись для подачі їдких, легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів (наприклад, бензин, газ, нітророзчинники), жиру, олії, морської води та каналізаційних стоків і замуленої води, що мають меншу текучість ніж вода.

Температура рідини, що подається не повинна перевищувати 35°C.

Пристрій не призначений для безперервної роботи насоса або для стаціонарного встановлення (наприклад, використання як піднімальний механізм, фонтанний насос).

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Захист навколишнього середовища

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH



Пакувальні матеріали піддаються вторинній переробці. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні прилади найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколишнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації приладу. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.

Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапляти у навколишнє середовище. Пристрої, що відпрацювали, такі як батареї або акумулятори, утилізувати згідно з вимогами щодо захисту навколишнього середовища.

Підключення до громадської мережі питного водопостачання

Під час підключення цього виробу до мережі питного водопостачання дотримуйтесь вимог стандарту EN 1717 і з усіх можливих питань звертайтеся до спеціалізованого санітарно-технічного підприємства.

Ступінь небезпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Для безпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Експлуатація

Опис пристрою

- 1 З'єднувальний адаптер для насосів G1
- 2 Пробка
- 3 Підключення G1 (33,3 мм), всмоктувальний трубопровід (вхід)
- 4 Підключення G1 (33,3 мм), напірний трубопровід (вихід)
- 5 Перемикач ВМИК / ВИМК
- 6 Затискач для кабелю
- 7 Мережевий кабель зі штекером
- 8 Набір всмоктувальних шлангів* включає готовий до підключення, вакуум-щільний спіральний шланг довжиною 3,5 м зі всмоктувальним фільтром і системою зупинки зворотного потоку

* Тільки для наборів, включених до комплекту поставлення.

Підготовка

- ➔ Витягнути пробку.
- Малюнок **A**
- ➔ Пригвинтити з'єднувальний адаптер до всмоктувального елемента насоса (вхід).
Затягнути вручну.
 - ➔ Під'єднати вакуум-щільний всмоктувальний шланг.

Вказівка

Фільтр попереднього очищення використовувати залежно від міри забруднення перепомповуваної рідини (див. приладдя).

Вказівка

Для скорочення часу повторного всмоктування слід застосовувати всмоктувальний шланг з системою зупинки зворотного потоку. Це запобігає спорожненню всмоктувального шланга після його використання (див. приладдя).

Малюнок **B**

- ➔ Заповнити насос водою до переповнення через напірний патрубок.

Малюнок **C**

- ➔ Пригвинтити з'єднувальний адаптер до напірного патрубка насоса (вихід).
Затягнути вручну.
- ➔ Підключити напірний трубопровід.

Експлуатація

- ➔ Вставте мережевий штекер у розетку.
 - ➔ Увімкніть пристрій за допомогою вимикача.
- Малюнок **D**
- ➔ З метою скорочення часу всмоктування слід підняти напірний шланг приблизно на 1 м.
 - ➔ Почекати, поки насос не буде всасувати і рівномірно качати.

Вказівка

Перемикачем ВМИК/ВИМК також можна зручно управляти за допомогою ноги.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Сухий хід може пошкодити насос.

- ➔ *Не залишати працюючий насос без нагляду.*

Вказівка

OVERHEATING
PROTECTION

**SAFE
GUARD**

Насос BP4 Garden Set оснащений термовимикачем, який автоматично вимикає насос в разі перегріву. Як тільки вода усередині пристрою остигне, він включиться автоматично і їм можна буде користуватися.

Закінчення роботи

- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача.
- ➔ Витягнути штепсель з розетки.

Догляд, технічне обслуговування

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.

Догляд

- ➔ При подачі води з добавками полоскати насос чистою водою після кожного вживання.

Технічне обслуговування

Апарат не потребує профілактичного обслуговування.

Транспортування

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при транспортуванні приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").

Транспортування вручну

- ➔ Високо підняти пристрій за ручку та перенести.
- ### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**
- Небезпека спотикання об незакріплені кабелі!*
- ➔ *Скрутити кабелі та закріпити затискачем.*

Транспортування транспортними засобами

- ➔ Зафіксувати прилад від зсування та перекидання.

Зберігання

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при виборі місця зберігання приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").

Зберігати пристрій

- ➔ Скинути тиск пристрою шляхом відкриття водозабору, підключеного до сторони тиску (напр., відкрити водопровідний кран).
- ➔ Випорожнити шланги.
- ➔ Витягнути всмоктувальний та напірний трубопровід.
- ➔ Випорожнити насос шляхом обертання через елемент підключення всмоктувального та напірного водопроводу.
- ➔ Прилад слід зберігати в захищеному від морозу приміщенні.

Допомога для усунення неполадок

⚠ Увага

Щоб уникнути небезпеки, ремонт і установку запасних деталей повинні виконувати тільки авторизовані сервісні центри.

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Несправність	Причина	Усунення
Насос працює, але не перекачує.	Повітря в насосі	див. главу „Підготовка“ мал. В і главу „Експлуатація“ мал. D
	Зона всмоктування засмітилася	Витягнути мережну вилку і прочистити зону всмоктування.
	Всмоктувальний шланг або з'єднувальний адаптер неправильно або не до кінця закручений.	Щільно затягнути всмоктувальний шланг або з'єднувальний адаптер уручну.
Насос не запускається або раптово зупинився в ході роботи	Переривання подачі живлення	Перевірити запобіжники і електричні з'єднання
	Захисне термореле вимкнуло насос внаслідок перегріву. (Тільки для BP 4 Garden Set).	Витягнути мережну вилку, дати насосу охолонути, прочистити зону всмоктування, уникати експлуатації в суху
Потужність падає або занадто мала	Зона всмоктування засмітилася	Витягнути мережну вилку і прочистити зону всмоктування.
	Потужність насоса залежить від висоти подачі і підключеної периферії.	Стежити за максимальною висотою перекачування, див. розділ "Технічні дані", при необхідності вибрати інший діаметр або довжину шланга
	Поперечний переріз на стороні тиску звужується, наприклад, через не повністю відкритий клапан/кульовий кран.	Повністю відкрити клапан/кульовий кран.
	Перегнувся шланг на стороні тиску.	Усунути перегини шланга.

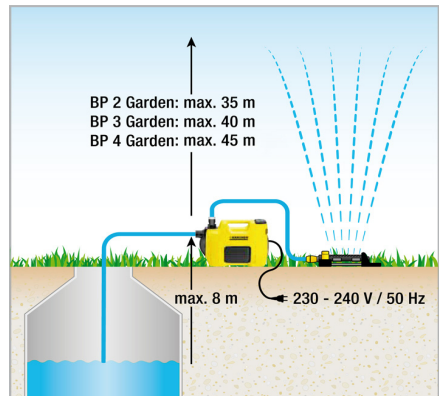
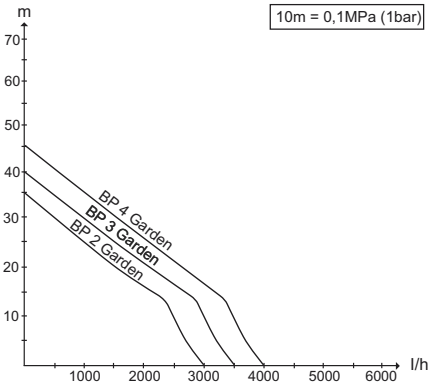
У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми Kärcher. Адреси див. на звороті.

Технічні дані

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Напруга	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Частота	Hz	50	50	50
Потужність $P_{\text{номінальна}}$	W	700	800	1000
Макс. об'єм перекачування*	l/h	3000	3500	4000
Макс. висота всасування	m	8	8	8
Макс. тиск	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Макс. висота перекачування	m	35	40	45
Макс. температура нагнітання	°C	35,0	35,0	35,0
Макс. розмір часток, допустимих для перекачування	mm	1,0	1,0	1,0
Тип насоса		Jet	Jet	Jet
Значення встановлено згідно стандарту ISO 20361				
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	57	61	60
Гарантований рівень шуму L_{WA}	дБ(А)	72	76	75
вага (без обладнання)	kg	8,1	8,3	9,0

Можливі зміни у конструкції пристрою!

*Макс. подача досягається при вимірі без встановленого зворотного клапана.



Можливий обсяг подачі тим більше:

- чим менше висота всмоктування та перекачування.
- чим більше діаметр використовуваних шлангів.
- чим коротше використовувані шланги.
- чим менше падіння тиску, обумовлене приєднанням додаткового обладнання.

Заява при відповідності Європейського співтовариства

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Насос
Тип: 1.645-xxx

Відповідна директива ЄС

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/ЄС

2011/65/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Доповнення V

Рівень потужності дБ(A)

BP2 G

Вимірний: 69

Гарантований: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Вимірний: 73

Гарантований: 76

BP4 G

Вимірний: 72

Гарантований: 75

BP4 H&G eco

Вимірний: 75

Гарантований: 78

BP5 H&G

Вимірний: 74

Гарантований: 77

BP7 H&G eco

Вимірний: 73

Гарантований: 76

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner

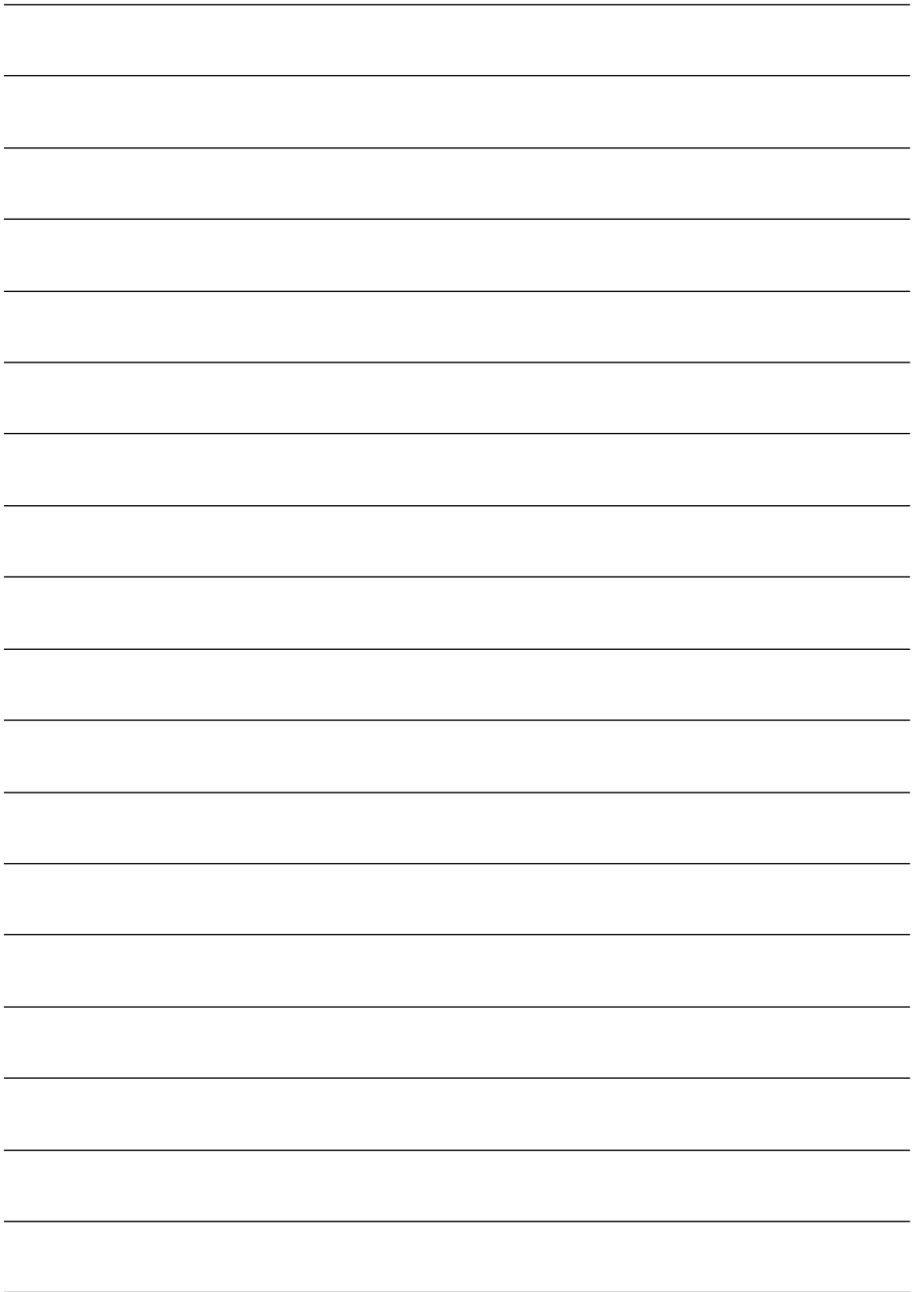
Chief Executive Officer



S. Reiser

Head of Approbation

уповноважений по документації:
S. Reiser





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

